



KURIER Wileński

PIĄTEK, 3 WRZESNIA 1993 R.
Nr 170 (12194)

Krótkie pozdrowienie Ojca Świętego dla Litwy

WILNO, 2 września (ELTA). Drody bracia i siostry Litwy! Po tak długim oczekiwaniu na pielgrzymkę apostołską za kilka dni macie się w Waszej Ojczyźnie i innych dwóch krajach katolickich. Od pierwszych dni mego pontyfikatu ciągle myślałem o tym spotkaniu, a także modliłem się za Was w podziemnej kaplicy Bazyliki Watykańskiej, która pamięta Miłosierdną Matkę Ostrobramską w Wilnie. Wszyscy katolicy Europy Środkowej i Wschodniej patrzą na Was pełni nadziei i wiary. Ja, Pasterz Pokoju, padnę do stóp Panny Maryi w Wilnie i

Sztydowie, a potem, przebywając na Łotwie uklęknię przed Najświętszą Matką Bożą w Aglonie.

Drodzy! Przybędę do Was i Waszych sąsiadów Łotyszów i Estończyków jako Przyjaciel i Pasterz. Jako Przyjaciel chciałbym wejść do Waszych mieszkań, chciałbym usłyszeć Wasze szczere i otwarte słowa; chciałbym powędrować po Waszych polach często znaczonej tak drogimi Wam krzyżami; chciałbym spotkać się ze wszystkimi i każdym z Was.

Jako Pasterz przychodzę, by głosić w kościołach i na placach

Waszego miasta, gdzie po tylu cierpieniach i nieszczęściach Chrystus pozostaje Waszą nadzieją — Ten, który jest nadzieją świata. Przychodzę, by w waszej obecności powtórzyć: „Nie, Ty jedyny masz słowa wiecznego żywota!”.

Więc teraz, zanim będę mógł gorąco Was uściskać, przesyłam Wam, drodzy mieszkańcy Litwy, pozdrowienia, a Wam, wierni, moje błogosławieństwo.

Rzym 1993 r.

Prezydent spotkał się z ministrem spraw zagranicznych Białorusi

WILNO (ELTA). Stosunki Białorusi i Litwy rozwijają się bardzo gwałtownie, stwierdził minister spraw zagranicznych Republiki Białoruskiej Piotr Krawczenko. 2 września delegację pod jego przewodnictwem przyjął prezydent Algirdas Brazauskas. Rozmowa o prezydenta trwała ponad godzinę.

Stołowi dyplomacji białoruskiej prezydentowi gratulacje z okazji wycofania wojsk rosyjskich oraz wizyty papieża Jana Pawła II na Litwie. Przybycie papieża Świętego na Litwę jest zna-

czące również dla Białorusi, bowiem prawie trzecia część jej mieszkańców jest katolikami. Znaczącej części pielgrzymów z Białorusi stworzono dobre warunki do uczestniczenia w spotkaniach z Ojcem Świętym, powiedział Piotr Krawczenko. Jednym z podstawowych problemów, jakie omawiano na spotkaniu, była delimitacja i demarkacja granicy litewsko-białoruskiej. Prezydent i minister przyznali, że praca ta znacznie się przedłużyła i należałoby ją zakończyć w najbliższym czasie.

Wiele uwagi też poświęcono trybowi przejazdów przez granicę litewsko-białoruską, kwestiom oświaty i kultury Białorusinów, mieszkających na Litwie i Litwinów, mieszkających na Białorusi, problemach zwrotu wartości narodowych.

Prezydent A. Brazauskas zwrócił uwagę ministra spraw zagranicznych Białorusi na niezbyt taktowne oświadczenie przedstawicieli Białorusi w ONZ. W oświadczeniu tym Wielkie Księstwo Litewskie utożsamia się z państwem Białorusi. P. Krawczenko obiecał, że zapozna się z tekstem i szczegółami tego oświadczenia i wyjaśni, czy oświadczenie odzwierciedla stanowisko Białorusi.

Przymiarki do dalszych negocjacji litewsko-rosyjskich

We czwartek na tradycyjnym briefingu w Sejmie RL wzięli udział Kazys Bobelis, przewodniczący sejmowego komitetu spraw zagranicznych oraz jego zastępca — Linas Linkevičius.

Dziennikarzy poinformowano o pobycie na Litwie delegacji rosyjskich parlamentarzystów na czele z Jewgienijem Ambarcumowem, przewodniczącym komitetu spraw zagranicznych oraz międzynarodowych stosunków gospodarczych RN Rosyjskiej Federacji. Gości przyjął przewodniczący Sejmu RL Česlovas Juršėnas. Jak powiedział obecny podczas tego spotkania L. Linkevičius, przewodniczący Sejmu przypominał o wynikach referendum w sprawie wycofania wojsk rosyjskich, podczas którego obywatele Litwy żądali odškodowania za wyrządzone naszymu państwu straty. Była okupacja, aneksja, więc należy zlikwidować ich skutki. Strona litewska mówiła o samym fakcie kompensaty, nie przeliczając na konkretne kwoty. C. Juršėnas podkreślił, że Litwa jest zainteresowana szybszym wycofaniem wojsk rosyjskich z Łotwy i Estonii.

Jest to zwiadowcza wizyta przedstawicieli RN Rosyjskiej Federacji, którą można zakwalifikować jako przymiarkę do dalszych negocjacji, litewsko-rosyjskich nie tylko na temat kompensaty, ale też wzajemnego handlu, systemu wizowego i in. spraw. Goście spotkali się z członkami komitetu spraw zagranicznych Sejmu RL. Przyjmie ich również prezydent RL A. Brazauskas.

Wiadomość o wstrzymaniu wycofania obcych wojsk z Litwy zastała K. Bobelisa podczas urlopu na Florydy. Mimo to skontaktował się, jak mówił, z wpływowymi amerykańskimi politykami. Zwycięstwo zostało osiągnięte, jego zdaniem, dzięki właściwej postawie naszych władz, Rady Europy oraz USA, która oświadczyła o zawieszeniu materialnego wsparcia dla Rosji, gdyby nie zechciała w określonym terminie wycofać swych żołnierzy z Litwy.

Jadwiga BIELAWSKA

Którędy droga?

Z narady poświęconej sprawom rolnictwa

Ze sytuacja gospodarcza litewskiej wsi jest na granicy katastrofy, wymownie świadczy ostatnia narada w rządzie. Przybyli na nią prezydent Republiki Litewskiej Algirdas Brazauskas, premier Adolfas Šleževičius, przewodniczący zarządu Banku Litewskiego Romualdas Viskockius, ministrowie, przewodniczący komitetów sejmowych, naczelnicy oraz przedstawiciele gospodarstw indywidualnych i spółek rolniczych rejonów, a także przemysłu przetwórczego, bankowcy.

Jak stwierdził zagajając naradę premier A. Šleževičius, sprawy rolnictwa niepokoją wszystkich i tylko wspólnym wysiłkiem można znaleźć rozwiązanie palących problemów. Jednym z nich są rozliczenia zarówno wewnętrzne — między przedsiębiorstwami przetwórczymi, rolnikami, placówkami handlowymi, jak też zewnętrzne — między państwem. Przyznał też, że chociaż w 5-miesięcznym okresie jego rządów rozstrzygnięto wiele zagadnień i są odczuwalne pozytywne skutki tego np. tendencja zmniejszenia się inflacji, w rolnictwie nie wszystkie poczynania dały pożądane wyniki. Sytuację komplikują wyniki nieprzemysłowego reformowania wsi, załamanie krytyczna sytuacja ekonomiczna z powodu zmniejszenia się produkcji, utraty rynków zbytu, w tym artykułów rolnych.

Minister rolnictwa Rimantas Karazija pokrocie scharakteryzował stan gospodarki rolniej. Przeglądając się w br., że wś wyprodukowała zaledwie 33 proc. żywności i 41 proc. mleka, wobec poziomu

produkcji 1990 roku. Do pogłębiania się krytycznego stanu rolnictwa przyczynia się różnica cen usług świadczonych wsi przez przedsiębiorstwa przemysłowe oraz produkcji rolnej. Jeżeli w przeciągu ostatnich trzech lat cena usług budowlanych wzrosła około 107, sprzętu technicznego — 63 razy, to cena skupu: produkcji wytwarzanej na wsi — około 48 razy. Ponad dwukrotnie mniejsze są zarobki rolników w porównaniu ze średnimi w republice. A w dodatku zadłużenie miasta — przemysłu przetwórczego, handlowców wobec rolników nadal rośnie. Według ostatnich danych nie zapłacono im 112 mln litów za dostarczone mleko i mięso. I chociaż Sejm nową uchwałę o priorytecie w rozliczeniu z rolnikami, bank ignoruje tę uchwałę. Minister zapowiedział zebrać z próbami poszukiwania rynku zbytu. Podobnie zresztą, jak i wielu innych uczestników narady zabierających głos, jest on zdania, że przede wszystkim trzeba go szukać w ościennych państwach wschodnich, bo na zachodni rynek, w danym okresie, może trafić tylko specyficzna nasza produkcja jak, powiedzmy, len.

Swój ból oraz oburzenie wyraziło wielu gospodarzy indywidualnych, spółek rolniczych zabierających głos na naradzie. Ostatnią krychla, która wypełniła kielich goryczy rolników była wiadomość o



Warto przejście graniczne Kalwaria — Budzisko

NA ZDJĘCIU: biskup ełcki Edward Samel za chwilę dokona poświęcenia obiektu po stronie polskiej.

Reportaż z uroczystego otwarcia przejścia Kalwaria-Budzisko — na str. 4.

Fot. Alfrėdas Girdziūnas

Z Polski

FAMIEĆ

Premier Hanna Suchocka przyjęła prof. Aleksandra Giewsztorę, zastępcę przewodniczącego Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa. Rozmowa dotyczyła ochrony miejsc straceń polskich oficerów i żołnierzy na terenie b. ZSRR — informuje Biuro Prasowe Rządu.

Pani premier zapowiedziała, że rząd będzie nadal wspierał prace badawcze i ekskavacyjne na tych terenach, również poprzez działania Rady na rzecz budowy cmentarzy oficerów polskich w Katyniu i Miednoje.

FRAGMENT OLTARZA FERBERÓW POWROCI DO GDAŃSKA

Władze Hamburga zobowiązały się przekazać stronie polskiej fragment pochodzący z XV w. oltarza Ferberów, należącego do wyposażenia Bazyliki Mariackiej w Gdańsku. Przekazanie skrzydła oltarza nastąpi 3 bm, w czasie uroczystości otwarcia „Dni polskich” w Hamburgu — poinformowała rzecznik Zarządu Miasta Gdańska Bożena Jasińska.

Malowany na desce obraz przedstawia postać św. Konstantyna. Wywieziony w czasie II wojny światowej do Niemiec, przechowywany jest od 1957 r. w hamburskim muzeum.

ZAMIAST CZYNNYCH KOPALN — MUZEUM GÓRNICICTWA

W Wałbrzychu czynione są starania, by — po zaprzestaniu wydobycia przez tutajtejsze kopalnie węgla kamiennego — utworzyć w ich miejsce Otwarte Muzeum Przemysłu i Techniki Ziemi Wałbrzyskiej — poinformowała dziennikarka PAP w Agencji Rozwoju Regionalnego.

Wałbrzyskie zagłębie liczy sobie ponad 500 lat, a tutajtejsze obiekty górnicze należą do najstarszych w Europie. Prawdopodobnie wieże wyciągowe z lat 60. XIX w. są jedynymi jeszcze czynnymi na świecie. Znajdują się tu również inne zabytkowe urządzenia kopalniane.

Centralnym obiektem przyszłego muzeum, najbardziej reprezentatywnym dla wałbrzyskiego górnictwa, byłby zespół urbanistyczno-przemysłowy „Julia” Kopalni „Thorze”. Innymi obiektami wchodzącymi w skład muzeum byłyby: „Lisia Stolina”, stolina „Fryderyk Wilhelm” w dzielnicy Stary Zdrój, zespół „Gabriel” i „Irena” ze

sztolni „Gwarek” w dzielnicy Sobiecin, zespół „Dawid-Tytus” oraz zwałowisko skał „Wiesław” w dzielnicy Bisty Kamień.

ANTYCZNE MOZAIKI ODKRYLI POLSCY ARCHEOLOGOWY W ALEKSANDRII

Pozostałości rzymskiej rezydencji z dobrze zachowanymi mozaikami odkryli polscy archeolodzy w Aleksandrii w Egipcie — poinformował dziennikarka PAP dr Franciszek Pawlicki z Centrum Archeologii Śródziemnomorskiej UW.

Prace wykopaliskowe prowadzone w ostatnim sezonie w pobliżu dawnego amfiteatru rzymskiego ujawniły ślady okazałej budowli z III wieku n.e. Była to rzymska willa zniszczona przez trzęsienie ziemi i pożar jeszcze przed wybudowaniem na tym terenie amfiteatru. W ruinach willi zachowało się wiele detali architektonicznych, m.in. gzymsów, kolumn, fragmentów ścian. Najcenniejszym znaleziskiem jest dobrze zachowana mozaikowa podłoga w reprezentacyjnym pomieszczeniu willi, ułożona z różnorodnych elementów tworzących geometryczne wzory. Przy wejściu znajduje się mozaikowy napis w języku greckim, pozdrawiający przybywających gości. Polskie badania pozwoliły na poznanie najstarszych zachowanych śladów antycznej Aleksandrii.

PROCES „CHŁOPCÓW Z ZAPĄKAMI”

W krakowskim Sądzie Wojewódzkim od trzech miesięcy toczy się proces 23-letniego Leszka M. i 24-letniego Marka I. członków „Ochotniczej Straży Pożarnej w Kłaju”, oskarżonych m.in. o podpalenie stodoł i stóg siana. Ich koleży z OSP powiedzieli przed rozprawą w sądzie, że „to, co robili Marek i Leszek, to skandal. Oni zachowywali się jak mali „hłopy z zapąkami...”

Akt oskarżenia precyzuje zarzuty wobec strażaków: 8 sierpnia ub.r. — podpalenie stodoły (straty 81 mln zł.), 2 października — kradzież krowy mieszkance Kłaja (straty 5 mln zł.), 5 października — podpalenie stodoły (straty 116 mln zł.), 6 października — podpalenie stodoły (straty 105 mln zł.), 9 października — kradzież roweru, 14 października — podpalenie stodoły.

Oskarżeni twierdzą, że do krowy włączyli podpał w stanie upojenia alkoholowego i — j.k. zeznał Marek I. — „by coś sobie cyknąć i zobaczyć, czy fajawerwerk”.

Zewsząd

GENERAL POWELL RACZEJ NIE ZAJMIE SIĘ POLITYKĄ



Przewodniczący Kolegium Szefów Sztabów Armii USA general Colin Powell raczej nie zajmie się polityką, gdy pod koniec września odejdzie z wojska.

„Nie odczuwam nic, co by skłaniało do przekonania, że polityczna kariera jest akurat tym, czego pragnę” — stwierdził w Zewsząd w programie stacji telewizyjnej NBC „Now”. „Sądzę, że znajdę inne sposoby, aby służyć krajowi” — dodał generał.

Powell zastrzegł się jednak, że pozostawia sobie pole manewru, a jego plany nie są jeszcze skonkretyzowane. Generał odmówił odpowiedzi na pytanie czy bliżej politycznie są mu demokracie, czy republikańskie.

ULSTER: 2 OFIARY ŚMIERTELNE EKSTREMISTÓW PROTESTANCKICH

Nielegalnie działające protestanckie ugrupowanie Ochotnicze Siły Ulsteru wzięło na siebie odpowiedzialność za zabicie we środę dostawcy lodów i strażnika więziennia w dwóch oddzielnych zamachach w Belfastie.

49-letni Jim Bell był katolikiem, a zastrzelono go w protestanckiej części we wschodnim Belfastie. Zamachowcy podali, że był on członkiem Irlandzkiej Armii Republikańskiej (IRA), czemu zaprzecza jego rodzina. Drugą ofiarą był John Peacock, strażnik więzienny, którego zabito w północnym Belfastie w drodze do domu.

ZNACZEK POCZTOWY DOTYCZĄCY AIDS

Poczta amerykańska przedstawiła w środę nowy znaczek pocztowy dotyczący problematyki AIDS, śmiertelnej choroby.

Jednorazowa emisja 350 tys. sztuk rozpocznie się 1 grudnia, kiedy przypada Światowy Dzień Walki z AIDS.

Każdego roku w wyniku AIDS umiera około 100 tys. ludzi. Światowa Organizacja Zdrowia szacuje, że zarażonych wirusem HIV jest 14 mln osób, — wśród nich ponad 13 milionów stanowią dorośli.

Kalendarz historyczny na dziś

ROZCZNICE URODZIN:

— Irene Papas (1926), greckiej aktorki, — Ferdinand Porsche (1875—1951), austriackiego konstruktora i założyciela firmy samochodowej.

Urho Kekkonen (1900—1986), fińskiego polityka, prezydenta Finlandii w latach 1956—61.

ROZCZNICE WYDARZEŃ:

1902 r. — Przewodniczący Słowackiej Rady Narodowej Ivan Gasparowicz i premier Vladimir Mečiar podpisali w Bratysławie tekst konstytucji Republiki Słowackiej.

1990 r. — Przedstawiciele państw nadbałtyckich przyjęli w Ronneby (Norwegia) Deklarację M. Bałtyckiego o współpracy w dziedzinie ochrony środowiska naturalnego tego akwenu i regionu.

1980 r. — Przedstawiciele rządu i Międzynarodowego Komitetu Strajkowego podpisali w Kopeni „Manifest Lipcowy” w Jastrzębiu porożeniu, w którym wyrażono poparcie dla — pod-

Okno na świat

Z DONIESIEN PAP

Bośnia

ZERWANIE ROZMÓW W GENEWIE NIE NASILIŁO WALK

Zerwanie rozmów pokojowych w Genewie nie wpłynęło jeszcze negatywnie na względny ostatnio spokój na frontach w Bośni i Hercegowinie. Radio bośniackie podało, że w nocy ze środy na czwartek tylko w niewielu strefach krzyżowych doszło do nowych walk.

Pod ogniem artylerii serbskiej

znalazło się m.in. miasteczko Gorazde, ogłoszone przez ONZ strefą bezpieczeństwa. Najcięższe walki toczyły się jednak w rejonie Bihacza, gdzie oddziały serbskie kontynuowały ataki na pozycje chorwacko-muzułmańskie. Wskutek ognia artylerii serbskiej rannych zostało co najmniej 10 osób.

APEL DO CLINTONA O ZDECYDOWANĄ AKCJĘ

Grupa znanych, amerykańskich i zagranicznych działaczy politycznych, m.in. George Schulz i Margaret Thatcher wezwały prezydenta Billa Clintona do szybkiego podjęcia zdecydowanej akcji w Bośni i Hercegowinie.

Apel powyższy znalazł się w liście otwartym do prezydenta

opublikowanym w środę. Jego autorzy uważają, że taka wojskowa jest niezbędna dla powstrzymania kresu agresji ze strony Serbów bośniackich. Konkretnie są ataki lotnicze na pozycje serbskie oraz zaopatrzenie muzułmanów w broń.



W trakcie wędrówek po żywność mieszkańcy Sarajewa muszą przechodzić przez aleję snajperów.

Bliski Wschód

IZRAEL — OWP: SPRAWA WZAJEMNEGO UZNANIA

Kierownictwo Organizacji Wyzwolenia Palestyny (OWP) analizuje w Tunisie projekt oświadczenia dotyczącego sprawy wzajemnego uznania przez Izrael i OWP. Nową wersję projektu dostarczył OWP egipski minister spraw zagranicznych Amr Musa, który złożył w środę wizytę w Izraelu.

Reuter przytacza uwagę źródła palestyńskiego w Waszyngtonie, według którego uzgodnienie projektu oświadczenia spowodowało nie tylko do „problemu dotyczącego tekstu”. Źródło to podało, że Musa obawiał się, iż premie-

ra Izraela Icchaka Rabina oceniłby wątpliwości i dlatego poprosił o Izraela, aby się upewnić, że wszystko przebiega zgodnie z założeniami.

Izraelski minister spraw zagranicznych Szimon Peres wyznał w środę 5 warunków uznania OWP: OWP musi uznać prawo Izraela do istnienia, zaoprobować rezolucję Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 242 i 338, zgodzić się na regulowanie sporów środkami politycznymi, usunąć z Karty Palestyńskiej wezwanie do likwidacji Izraela i wyrazić się w

Nowiny z WNP

NIE WIADOMO CZY CZERNOMYRDIN BĘDZIE PYTANY O NATO

W Waszyngtonie przebywał od wtorku wieczór premier Rosji Wiktor Czernomyrdin, który w środę prowadził rozmowy z wiceprezydentem Alem Gorem. Przedstawiciel Białego Domu, zapoznany, czy strona amerykańska zamierza poruszyć sprawę stosunku Rosji do staran państwa Grupy Wyszehradzkiej o wejście do NATO, oświadczył, że sprawy bezpieczeństwa mogą być omawiane i nie będzie wydłużać pytań na temat NATO, ale podkreślił, że w rozmowie będzie dominować amerykańsko-rosyjska współpraca w przemyśle naftowym i gazowym, energetyce atomowej i kosmosie. Wcześniej wysoki urzędnik administracji, pytany czy w rozmowach stanie sprawa rokowń bliskowschodnich, odparł, że nie sądzi, i dodał, iż na porządku dziennym spotkań są „konkretne sprawy nauki, techniki i kosmosu a nie wielka dyplomacja”.

BIAŁORUS: SZUSZKIEWICZ ZA MONOPOLEM ROSJI NA BRON ATOMOWĄ

Tylko Rosja ma wśród państw, które powstały po rozpadzie ZSRR, moralne prawo do posiadania broni atomowej — oświadczył w czwartek przewodniczący Rady Najwyższej Białorusi Stanisław Szuszkiewicz.

Szuszkiewicz zapewnił, że Białoruś chce przyspieszyć wycofanie ze swego terytorium broni atomowej byłego Związku Radzieckiego. W ten sposób Mińsk pragnie wydłuzić do granic Rosji bezatomowy korytarz biegnący przez Europę od granic Francji.

Kalejdoskop aktualności

HANDEL W STOWARZYSZENIU GIEŁD LITWY

W Stowarzyszeniu Giełd Litwy zawarto 232 transakcje na kwotę 368 067,79 litów. Liczba transakcji w porównaniu z wcześniejszymi latami, handlowymi lipca—sierpnia wzrosła o 36 proc. Świadczy to o tym, że intensywność handlu obecnie znacznie wzrosła, co jest to o tym, że istnieje wybór w produkcji wytworzonej na Litwie lub przywiezionej z Rosji, Ukrainy i Białorusi, kupuje się przede wszystkim białoruską, gdyż jest o wiele tańsza. Przy przewozie cena glazury podczas tej sprzedaży wynosiła odpowiednio 125 lt. i 7,6 lt. bitumu m-5 — 520 lt. i 450 lt.; rur azbestowych (śr. 100 mm) 3 lt. i 2 lt. szkła — 4 lt. i 3,2 lt. itd.

JAK WYNEGOCJOWAĆ DEŁGI

Ze względu na to, że na Litwie nie ma instytucji arbitrażu, przedstawiciel naszego kraju ponosią stosowne straty, powiedział zastępca szefa Izby Handlu i Przemysłu z Ofenbach, kierownik działu z Niemiec Eberhard Mittwich. Wspólnie z nim wydział prawa i podatków Eberhard baronem von der Roppem uczestniczył oni w seminarium badającym problemy założeń między narodowego arbitrażu komercyjnego na Litwie. Przedsięwzięcie trwało dwa dni, zorganizował je ałwiska Izba Handlu i Przemysłu. Wiele w nim udziału wzięło 50 prawników z przedsiębiorstw państwowych i prywatnych, wspólnych z zagranicznymi, przedstawicieli Sejmu i rządu, przewodniczący Sądu Najwyższego Mindaugas Lošys.

Doktor E. Mittwich powiedział, że do czasu, nim założą się arbitraż w Wilnie, Izba Przemysłu i Handlu z Ofenbach zamierza pomóc w rozstrzygnięciu poszczególnych sporów gospodarczych. Jego planem, arbitraż wileński może powstać w ciągu 2—3 miesięcy. Ale najważniejsze jest, by rząd Litwy podpisał konwencje międzynarodowe, gdyż tylko wtedy decyzje instytucji arbitrażu byłyby prawomocne za granicą.

Założenie arbitrażu przy wileńskiej Izbie Handlu i Przemysłu — to tylko jedna ze wspólnych dziedzin działalności z kolegami z Izby niemieckiej. Zgodnie z podpisaną trzyletnią umową o współpracy, Niemcy już szkolą naszych specjalistów, pomagają w uprzączeniu działalności Izby w Wilnie, podarowali wileńskiemu szpitali techniczny.

SZKOŁA DLA TYCH, KTÓRZY JEJ NIE LUBIĄ

Część trafić do tej szkoły należało przekonać komisję, że na Litwie jest... złym uczeniem, jesteś wagarowiczem, masz kłopoty z nauczycielami. Do pierwszej na Litwie szkoły młodościowej, znajdującej się na Starówce Wileńskiej, był nawet konkurs. Jej zasada to przysiąganie nastolatków, którzy z powodu problemów w rodzinie lub społecznych utracili wiarę w siebie, w ogóle chęć do nauki. Przez pracę szkoła postara się dać uczniom wiadomości z minimalnego kursu ogólnokształcącego. A praca będzie bardzo różna — od sztuk pięknych pojącej i technik komputerową kończąc. Program tej szkoły więcej uwagi poświęca psychologicznemu, społecznemu wychowaniu młodzieży.

AUKCJA WALUTY

Dziś Bank Litewski ogłasza aukcję sprzedaży-kupna waluty wileńskiej. Do udziału mają prawo banki, przedsiębiorstwa państwowe i akcyjne państwowe, zamknięte spółki akcyjne. Minimalna proponowana suma 10 tysięcy dolarów USA lub równoważnik innej waluty wileńskiej. Maksymalna cena kupna waluty (gdy Bank Litewski kupuje walutę) — nie przekraczająca oficjalnej. Minimalna cena sprzedaży (gdy Bank Litewski sprzedaje walutę) — nie niższa od oficjalnej.

WITRAŻ Z CHICAGO

W Kowieńskiej Galerii Obrazów odbyło się spotkanie z jednym z najsłynniejszych malarzy naszego wychodźstwa, który powrócił na Litwę, Adolfas Valskys. Z Chicago do ojczyzny artysta-malarz przywiozł znaczną część swych prac. Niektóre z nich przedstawił uczestnikom spotkania. Szczególnie wielkie zainteresowanie wzbudził witraż „Papież Jan Paweł II”, który Adolfas Valskys stworzył w Chicago po zamachu na Ojca Świętego.

KRAJOBRAZY I KOMPOZYCJE

W Kowieńskiej Galerii Ireny Mikulicute otwarto wystawę prac członka grupy „Angies” artysty malarza Adolfa Valskysa. Zebrało się na nią kilka krajobrazów i kompozycji, kompozycji tematycznych. Wystawa będzie czynna do 30 września. Wznowić wystawę Kowieńskiej Szkoły Sztuk Pięknych A. Valskysa zdobyła już uznanie międzynarodowe. Jego krajobrazy i kompozycje wystawiano we Francji, Niemczech, Szwajcarii, Polsce i in.

KATARZYNA BENUA MIESZKA W KŁAJPEDZIE

Pracownicą znakomitego rosyjskiego architekta Nikołaja Benua, wnuczka prof. Akademii Sztuk Pięknych, w Petersburgu architekta Ludwika Schreiera Katarzyna Benua mieszka w Kłajpedzie. Przeszła się tu z Petersburga dwa lata temu i już rozwinięła ożywioną działalność twórczą. Jej pierwszą na Litwie wystawę można było obejrzeć w Juddkrante.

NAGRODY ZA NAJLEPSZE PAMIĄTKI

Nagrody za najlepsze upominki związane z wizytą papieża na Litwie otrzymali L. Pivoriunas z Wilna i kowieńczyk D. Sacharavicius z R. Duda.

INTERPOL POSZUKUJE

Interpol poszukuje obecnie 32 Litwinów, którzy popełnili różnego rodzaju przestępstwa i uciekają się poza granicami kraju — w Niemczech, Republice Południowej Afryki itp. Dziś w Kowieńskiej policzono się sąd nad aferystą finansowym V. Dubauskim, który zdefraudował z Banku Wileńskiego 300 mln.

GENERALOWIE RADZA O BEZPIECZEŃSTWIE

We czwartek w wileńskim hotelu „Karolinos Turas” rozpoczęła się międzynarodowa konferencja nt. „Bezpieczeństwo przyszłości”. Zebrało się tu członkowie parlamentów, wojewodów, wysłanników i kierownicy resortów obrony Litwy, Łotwy, Estonii, Finlandii, Belgii, Szwecji, Norwegii, Szwajcarii, Niemiec, Wielkiej Brytanii i innych krajów oraz NATO. Wygłoszą oni referaty i będą dyskutowali o problemach bezpieczeństwa w społeczeństwie, o kwestiach stosunków obrony i społeczeństwa, o wymiarach politycznych, stosunków wzajemnych rządu i opozycji i innych.

Na podstawie doniesień agencji informacyjnych, radia, prasy i in. wiadomości przygotowała Barbara ZNAJDIŹLOWSKA

Którędy droga?

(Dokończenie ze str. 1)

zmniejszeniu cen skupu produktów hodowlanych oraz cen skupu zboża o 10 proc., a także obniżenie, że państwo nie jest w stanie zakupić całego wyhodowanego w tym roku plonu. Szuka się możliwości nabycia 250 tys. ton zboża — minimalnej ilości zasobów niezbędnych na rezerwy państwowe.

Wiosną rząd zrobił wiele, że by znaleźć możliwość kredytowania przebiegu prac polowych, co przysporzy wiary rolnikom, że ich prace — wyhodowany plon jest potrzebny i będzie zakupiony. Ale ani zboża, ani ziemniaków czy też warzyw rolnicy nie mogą sprzedać, więc co mają robić, nie posiadając suszarni, spichrzów? Przechowywanie ziemniaków, które przez wiele lat służyły pracownikom skupu, wypełniając ostatnio banany oraz inne artykuły. Sporo z nich w wyniku prywatyzacji zmieniło swoich gospodarzy.

Wiele zarzutów wyrażono też z powodu polityki cel, które do niedawna nakładano na wywóz za granicę produkcji rolnej, oraz pozwalano prawie „za darmo” wwozić do republiki np. białoruskie ziemniaki.

— Czy potrzebna jest nasza produkcja państwu? Co mamy teraz robić, siac zieminy czy nie? — dopytywali się poszczególni rolnicy. Sporo gorzkich słów padło pod adresem bankierów, a szczególnie przewodniczącego zarządu R. Visokavičiusa. Monetarna polityka banku rujnuje rolników, prowadzi do oligarchii bankierów, która wywyższa go ponad rząd, społeczeństwo. Nie można sztucznie utrzymywać stabilności lity, jeżeli nie jest on wymienialny, nie wolno monetarnej polityki izolować od ekonomiki. Prowadzi to do wzbogacenia się wybranych i zubożenia narodu — twierdził mówca.

Wysokie 60 proc. odsetki kredytów, które z tego powodu stały się niedostępne dla rolników, zapewniali bankowcom — zysk, podczas gdy żadne przedsiębiorstwo rolne, a i przemysłowe nawet, nie może marzyć o 60-procentowym zysku. Kto więc ustala takie odsetki, w żadnym zachodnim banku takich nie ma. Przy okazji przypomniano też, jak to w 1924 roku utworzono bank rolny, który brał odsetki 7,5 proc., stopniowo zmniejszając je do 3,6 proc.

Z wyjaśnień wynikało, że „pleniadze są w obiegu”. Że „dłużnicy rolników” wydają je na zakup towarów, które sprzedają otrzymując zysk. W takim razie, szanowni handlowcy, podzielcie się nim z rolnikami, wszak uzyskujecie to ich kosztem — mówili rolnicy.

O konflikcie — wynikłym między spółką akcyjną „Zemaitijos pienas” w rejonie telziewskim, a dostawcami mleka z 10 okolicznych gmin, który 27 sierpnia przekształcił się w strajk, opowiedział zebrany przewodniczący komitetu strajkowego Jonas Ramonas. Jak wyjaśnił on, powodem jest zniżeniowa cena skupu mleka oraz zadłużenie przetwórci wobec dostawców. Przekazał on rządowi rezolucję z żądaniem gospodarzy indywidualnych tego rejonu, pod którą podpisali się również przedstawiciele zarządów gospodarzy rejonów sztyuckiego, skuodaskiego, poniewieskiego, szylaskiego i olickiego.

Ministrowie finansów, ekonomiki, bankowcy zabierający głos próbowali oponować, odpowiadając na zarzuty występujących. Nieraz wywoływało to emocje wśród zebranych. Nie co ugasio je wystąpienie prezydenta A. Brazauskasa, który między innymi powiedział: — Wiele mówi się tu, gorączkuje, ale nie osiąga się wspólnego

mianownika. Żle, iż rolnictwo nie jest, jakim było przed trzema laty. Jest to wynik iluzji, głoszonych wówczas, że trzeba „brać ziemię i pracować”, a wszystko pojdzie dobrze... Ale teraz musimy znać wyjścia z sytuacji, w jakiej się znalazło. Niestety, dotąd nie ułożyliśmy konkretnych propozycji, konfrontacja tu nie ma. Rolnictwo znalazło się w krytycznej sytuacji. Muszą być uregulowane stosunki „wewnątrzgospodarcze”. Jeżeli nadal będziemy opierać się na takiej strukturze gospodarczej, to nie potrafimy sprzedać produkcji rolnej, której koszt własny są wysokie, żaden rząd nie będzie w stanie pomóc. Budzet może tylko częściowo pomóc, ale nie rozwiąże zasadniczego problemu.

Można emitować pieniądze, ale czy to jest droga? Aparat państwowy nadal jest do tego stopnia biurokratyczny, że utrudnia nawet tej nieznacznej sumie przeznaczanej dla rolników trafić w porę do nich... 90 proc. kredytów, które są w obiegu, stanowią zasoby państwowe i należy wprowadzić „żelazny porządek”, żeby trafiły one tam, gdzie są potrzebne w pierwszej kolejności. Gdzie więc nasza odpowiedzialność, a przecież państwo-komercyjnie banki są odpowiedzialne za to, w obieg, stanowią zasoby państwowe i należy wprowadzić „żelazny porządek”, żeby trafiły one tam, gdzie są potrzebne w pierwszej kolejności. Gdzie więc nasza odpowiedzialność, a przecież państwo-komercyjnie banki są odpowiedzialne za to, w obieg, stanowią zasoby państwowe i należy wprowadzić „żelazny porządek”, żeby trafiły one tam, gdzie są potrzebne w pierwszej kolejności. Gdzie więc nasza odpowiedzialność, a przecież państwo-komercyjnie banki są odpowiedzialne za to, w obieg, stanowią zasoby państwowe i należy wprowadzić „żelazny porządek”, żeby trafiły one tam, gdzie są potrzebne w pierwszej kolejności.

Na zakończenie prezydent wzywał do efektywnego zakonczania narady, do udokumentowania wyłuszczonej kwestii i ustalenia sposobu ich rozstrzygnięcia.

Premier obiecał, że zostanie to uchylnie w przeciągu tygodnia i w najbliższym czasie dostawcy mleka otrzymają należne im pieniądze.

Danuta DANOWSKA

Emerytury wzrosną bardziej niż ceny

Po trzech latach upadku gospodarczego państwo nie ma możliwości przeznaczenia wystarczającej ilości środków na wsparcie materialne emerytów i innych ludzi, którzy się znaleźli na granicy nędzy, niemniej nie znaczy to, że rząd nie troszczy się o nich, powiedział premier Adolfas Slezevicius na spotkaniu 2 września z przedstawicielami Związku Emerytów Litwy, komitetów och-

rony społecznej i obrony praw emerytów i inwalidów oraz obrońców socjalnych inwalidów i emerytów ziem kowieńskich.

Premier i uczestniczący w spotkaniu ministrowie opieki społecznej Teodoras Medakisai poinformowali przybyłych na spotkanie o zasadach działania funduszu emerytur i jego wykorzystania, o ulgach stosowanych dla emerytów, inwalidów, innych o-

sób wymagających ochrony socjalnej. Jednocześnie premier zaakcentował, że z chwilą, gdy uda się powstrzymać inflację, stopa życiowa winna stopniowo się podnosić i że emerytury będą wzrastały bardziej niż ceny i usługi.

Premier zapewnił zebranych, że uwzględni się wszelkie rzeczowe propozycje i rząd, w miarę możliwości, będzie się starał ulżyć doli ludzi żyjących w trudnych warunkach.

(ELTA)

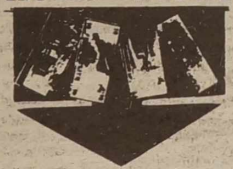
MISJA NARODÓW ZJEDNOCZONYCH NA LITWIE

WILNO (ELTA). Na Litwę przybyła misja Narodów Zjednoczonych pod kierownictwem ambasadora Tomi Koha. Misję wyznaczył sekretarz generalny Narodów Zjednoczonych Boutros Ghali w celu sprawdzenia realizacji rezolucji dotyczącej wycofania wojsk Litwy z państw bałtyckich.

1 września misja spotkała się z prezydentem R. publiką Litewską Algirdasem Brazauskasem. Odbyło się spotkanie z ministrem obrony kraju Audriusem Butkeviciusem, pełnomocnikiem rządowym ds. wycofania wojsk, dowódcą sztabu sił zbrojnych

Litwy Stasysiem Knežisem. Po południu misja pod kierownictwem ambasadora T. Koha spotkała się z zastępcą ministra spraw zagranicznych Vladislavem Dcmarkasem, kierownikiem delegacji państwowej do negocjacji z Rosją Virgilijusem Bulovasmem oraz członkami tej delegacji.

KURS WALUT



Dziś w bankach litewskich

	dolar amerykański		marka niemiecka		rubel rosyjski (za 100)	
	skup	sprzedaž	skup	sprzedaž	skup	sprzedaž
„Litimpex bankas“	3,60	3,75	2,13	2,22	0,25	0,35
„Lietuvos akcinis inovacinis bankas“	3,60	3,74	2,08	2,16	—	—
„Lietuvos verslas“	3,60	3,74	2,08	2,16	0,20	0,40
„Vilniaus bankas“	3,60	3,75	2,09	2,17	0,25	0,40
„Lietuvos valstybinis komercinis bankas“	3,50	3,74	2,09	2,17	0,30	0,35

Wczoraj w Narodowym Banku Polskim

	Skup	Sprzedaż	Marka niemiecka	11633	12107
			Dolar amerykański	19397	20189
			Funt brytyjski	28964	30146
Frank francuski	3321	3457	Frank szwajcarski	13166	13704

A więc jesteśmy już na międzynarodowej drodze „E”

Trzeba powiedzieć, że dużo pisano w prasie republikańskiej na temat hamowania przez stronę polską ruchu nowego przejścia granicznego Kałwaria-Budzisko, ale to, co zrobił Polacy w ciągu dosłownie 10 miesięcy, przechodzi wszelkie pojęcia.

Roboty drogowe rozpoczęto po stronie polskiej we wrześniu 1992 roku. Opóźnienie to spowodowane było przedłużającymi się negocjacjami związanymi z wykupieniem gruntów pod przebudowę drogi dojazdowej i samego przejścia granicznego oraz niesprzyjającymi warunkami atmosferycznymi i koniecznością usunięcia znacznej ilości torfu. Ale w sumie w 1992 r. wykonano roboty za 8,5 mln zł. (około 0,5 mln USD). W br. — na kwotę 22 mln zł. (około 1,3 mln USD). Dalsze finansowanie budowy przejścia w zakresie robót drogowych jest przewidziane ze środków EWG PHARE (około 50 mln zł. czyli 3 mln dolarów). Wielkie pomocy udzielił Polakom Finlandia, w zakresie przeprowadzenia pomiarów stanu nawierzchni drogi oraz oględzin obiektów mostowych i oznakowania na długości całej trasy.

Chociaż zdaniem polskich budowlanych wykonano zaledwie 15 proc. prac na przejściu, to wygląda ono już teraz imponująco. Zajmie godne miejsce na międzynarodowym szlaku Via Baltica biegnącym z Helsinek promem do Tallinna, potem do Rygi, Kowna i Kałwarii, następnie przez Budzisko, Augustów, Białystok do Warszawy (podłączenie do przyszłej autostrady A2). Na dalszym odcinku trasa Via Baltica przebiegać będzie z Warszawy do Piotrkowa Trybunalskiego, z możliwością podłączenia do Trans europejskiej Autostrady Północ-Południe (A 1). Otwarcie przejścia Kałwaria-Budzisko umożliwi nadanie tej drodze statusu drogi międzynarodowej „E”.

Przejście będzie miało 16 pasów, a jego przepustowość wyniesie 1000 samochodów i 5 tys. osób w ciągu doby.

Minister komunikacji Litwy J. Biržiekis powiedział wprawdzie, że Litwa będzie się starała stworzyć również coś podobnego, ale nie wiem, czy przy obecnym stanie finansów będzie to możliwe. Jedyna nadzieja w tym, że droga bardzo szybko się ukupi.

1 września nastąpiło uroczyste otwarcie nowego przejścia granicznego w obecności wysokich dostojników z Litwy, Polski i Finlandii.

Uroczystości rozpoczęły się po stronie polskiej granicy. Zgromadzonych powitał wojewoda suwalski Cezary Cieślukowski. Podziękował on tym wszystkim, którzy przyczynili się do otwarcia nowej drogi, podkreślił

Reportaż

wyjątkowe tempo jej budowy. Następnie Cieślukowski przekazał przejście tym, którzy odtąd będą pełni na nim codzienną służbę.

Podsekretarz stanu w Urzędzie Rady Ministrów RP Piotr Stańchaczyk powiedział, że w życiu Polski i Litwy różnie się działo. Przemiany w tej części Europy pozwoliły zamknąć etap nieporozumień, rozpocząć ścisłą współpracę zarówno pomiędzy naszymi państwami, jak też sąsiadującymi regionami. „Otwarta obecnie droga międzynarodowa jest szansą, której nie można zaprzepaścić” — zakończył minister Stańchaczyk.

Następnie odbyło się poświęcenie nowego przejścia przez biskupa Diecezji Ełckiej Edwarda Samsela, przebiegło białoczerwonej wstęgi. Po tej ceremonii orszak ruszył w kierunku przejścia litewskiego. W połowie drogi odbył się uroczysty wiec. Wystąpili na nim przewodniczący Mariampolskiego Samorządu A. Rimas, ambasador nadzwyczajny i pełnomocnik RP na Litwie prof. J. Widadki, ambasador RL w Polsce D. Jonevičius, minister transportu i gospodarki wodnej RP Z. Jaworski, mi-

nister komunikacji Litwy J. Biržiekis, minister transportu Finlandii O. Norback, komendant główny Straży Granicznej J. Wojcieszczuk, generały wikariusz, prałat biskupstwa wileńskiego J. Bartuška.

Po tej stronie granicy również odbyło się jej poświęcenie, również przebiegło wstęgi, odegrano hymny państwowe.

I oto z Litwy wolno ruszają pierwsze potężne wozy ciężarowe. Prowadzą je Vytautas Kauneckas ze spółki „Soliteks” w Wilnie i Paweł Kosecki ze Zduńskich Woli. Za nimi ruszają inne samochody, których kierowcy wykazali tyle sprytu, aby przybyć na granicę w dniu otwarcia nowego przejścia, oszczędzając w ten sposób kilka dni przestoju w Łazdijai.

Nowa trasa rozpoczęła swój pracowity żywot. Ale właściwie nie jest ona nowa. Już w 1839 roku ruszyła drogą pocztową karety zaprzężone w ręce konie, wioząc towary i podróżnych z Petersburga do Warszawy. Później, opleciona zasiekami z drutu kolczastego, droga ta przetrwała swe istnienie, aby odrobić się teraz i służyć sprawie powiązania Europy Wschodniej z resztą świata.

Chciałabym zakończyć ten reportaż słowami ambasadora J. Widadkiego, który powiedział:

— Wizja Europy to wizja wspólnego europejskiego domu. Wspólnego domu bogatego wielością i różnorodnością kultur, języków, obyczajów. Wspólnego domu bogatego wielością doświadczeń historycznych, których sumę nazywamy naszą cywilizacją. Europa wspólnego domu — to Europa, której granice łączą, a nie dzielą...

Otwierając wspólnie ze stroną litewską nowe przejście graniczne mamy nadzieję, że ułatwi ono kontakty gospodarcze między Litwą i w tej części świata. Jestem przekonany, że to przejście będzie służyć idei wspólnej Europy.

Barbara ZNAJDZIŁOWSKA

PROGRAM WIZYTY PAPIEŻA NA LITWIE

4 WRZEŚNIA (SOBOTA)

Wilno

15.00 — Powitanie na Wileńskim Lotnisku.

16.10 — Spotkanie z duchownymi, zakonnikami, klerikami w Archidiecezji Wileńskiej.

17.40 — Spotkanie z prezydentem Republiki Litewskiej w siedzibie prezydenta.

21.30 — Różaniec w kaplicy Ostrobramskiej.

5 WRZEŚNIA (NIEDZIELA)

Wilno

8.30 — Eukharystyczne spotkanie w Nuncjaturze.

9.15 — Odwiedzenie grobów ofiar 13 stycznia i Miednik na Cmentarzu Antokolskim.

10.30 — Msza św. w Zakręcie (Vingis).

Temat: „Chrzest. Odniesienie obłędów chrztu”.

17.00 — Spotkanie z korpusem dyplomatycznym w Nuncjaturze.

18.00 — Spotkanie z pracownikami kultury i nauki w akademickim kościele św. Jana.

19.00 — Spotkanie w kościele św. Ducha z przedstawicielami Wspólnoty Polskiej.

20.10 — Kolacja w Pałacu Biskupim Arcybiskupstwa Wileńskiego.

6 WRZEŚNIA (PONIEDZIAŁEK)

Kowno

10.00 — Msza św. w Santace

Temat: „Poświadczy nasz chrzest”

12.30 — Obiad i spotkanie z Konferencją Biskupów Litwy w Pałacu Arcybiskupim w Kownie.

15.45 — Wizyta w Archidiecezji Kowieńskiej.

16.20 — Spotkanie z młodzieżą na Stadionie im. Dariusza i Girėnase.

7 WRZEŚNIA (WTOREK)

Szawle (Šiauliai)

10.30 — Msza św. na Górze Krzyży.

Temat: „Męczennicy, zesłańcy, Litwa — krajem krzyży”.

Szawle (Šiluva)

17.20 — Modlitwa w kaplicy w Szawliu.

17.45 — Liturgia słowa w kościele szawlińskim.

8 WRZEŚNIA (ŚRODA)

Wilno

8.30 — Pożegnanie na Wileńskim Lotnisku.

Filologia polska na Uniwersytecie Wileńskim

Pierwszego września na Uniwersytecie Wileńskim otwarta została po wielu latach nieistnienia katedra filologii polskiej. Jej kierownikiem jest docent Algis Kaleta. Na uroczystej akademii otwarcia obecni byli rektor uczelni Rolandas Pavilionis; przedstawiciel am. basady polskiej na Litwie Mariusz Maszkiewicz, dziekan wydziału filologii Kestutis Urbas.

Katedra zatrudni 5 wykładowców, w tym — dwóch z Polski. Wczoraj przyjechał profesor Tadeusz Bujnicki z Krakowa. Oczekiwana jest też lingwistka docent Elżbieta Jans z Warszawy. Studentów jest 20, jedną grupę stanowią absolwenci szkół polskich, druga — litewskich i rosyjskich.

Inf. w.

Obrony własnych interesów trzeba się uczyć

Jak już informowaliśmy, Litewski Związek Robotników ściśle współpracuje z polską „Solidarnością”. Aktualnie, w podwileńskim ośrodku wypoczynkowym „Šilas” trwają szkolenia dla związków zawodowych, które właśnie prowadzi działaczka „Solidarności”, metodyk Instytutu Międzynarodowych Konfederacji Związków Zawodowych Ewa SAWICKA.

— Kobieta — działaczka, to chyba nie najłatwiejsza rola w życiu niewiasty?

— Myślę, że lekkich ról w życiu ogólnie nie ma. Z natury jestem walczącą feministką. Chciałabym wprawdzie nie nie robić, odpoczywać, ale tak się mi moje życie ułożyło, że przez cały czas muszę dźwigać ciężką pracę. Swoją karierę działaczki rozpoczęłam w „Solidarności” w komisji zakładowej w Białostockiej Spółdzielni Mieszkaniowej. Najpierw jak najbardziej amatorsko, potem zaczęłam się kształcić w tej dziedzinie. Byłam w Gdańsku. Ponieważ z zawodu jestem nauczycielką, uczestniczyłam w szkoleniu nauczycieli związkowych w Polsce. Gdy już na poważnie za-

częłam wyrastać na działaczkę, zaprosił mnie z powrotem do siebie region Białystok.

— A z Białegostoku droga prowadzi dalej na Wschód?

— Coś w tym rodzaju. Wczoraj ub. roku zgłoszono się do mnie z Instytutu Wolnych Związków Zawodowych w Warszawie, który patronuje Litwie, Łotwie i Estonii, z prośbą przeprowadzenia na Litwie odpowiednich szkoleń. Zgodziłam się i tak to się zaczęło. Pierwszy kurs szkoleniowy w Wilnie trwał 5 dni. Szybko się zorientowałam, że tu trzeba zaczynać od podstaw. Zaczęłam więc od elementarnych rzeczy, czyli od tego, co to jest w ogóle związek zawodowy. Przechodząc od szczegółu do ogółu. Starałam się zmusić

sluchaczy do szerszego spojrzenia na całość sprawy. W trakcie wspólnego szkolenia część sluchaczy odpadła, ale wyłoniła się też spora grupa zdolnych działaczy.

— Rozumiem więc, że jest to już drugi turnus szkoleniowy i wpisał się najzdolniejszy.

— Tak. Obecnie kształcą się ci, którzy nie tylko chcą, ale i potrafią prowadzić działalność związkową, mają ku temu dane i predyspozycje.

Jakie właściwie powinni mieć dane?

— Przede wszystkim zdolność do szerszego spojrzenia na życie, umiejętność prowadzenia dyskusji i negocjacji, no i oczywiście umiejętność nawiązywania kontaktu z ludźmi.

— Czy ludzie, z którymi Pani teraz pracuje posiadają te cechy?

— Jak najbardziej. Trafili mi się grupa rzeczywiście zdolnych osób. Jestem głęboko przekonana, że wyrosną oni na bardzo dobrych działaczy związkowych. Rozdzielam im tematy, nad którymi aktualnie pracują. Wkrótce zakończymy pracę, a na podstawie tych opracowań planujemy wydać książkę.

Jakie to są tematy?

— Całą niezbędną wiedzę potrzebną dla działacza związkowego podzieliłam na 5 zasadniczych tematów: organizacja pracy związkowej (podział zadań, prowadzenie zebrania, protokołowanie itp.), problemy ekonomiczne (płace zarobkowe, zabezpieczenie socjalne, finanse przedsiębiorstwa), bezpieczeństwo pracy, prywatyzacja (jak do tego powinien ustosunkować związek zawodowy), negocjacje i zawieranie umów zbiorowych.

W tej chwili opracowanie tych tematów zbliża się już ku końcowi i myślę, że już wkrótce wydamy taką książkę.



— Są to szkolenia teoretyczne. Ale bywa i tak, że dobry teoretyk nie zawsze jest dobrym praktykiem.

— Zdarza się, jeśli ktoś jest zwykłym bezniewnym „kujonem”. Żeby jednak przekonać się, czy moja nauka nie poszła w las, od października będziemy mieli praktykę. Dzisiejsi „uczniołwie” pójda do fabryk i zakładów już jako nauczyciele i ocenić ich będą nie ja, a ludzie.

Pani Ewo, na zakończenie poproszę może kilka słów o atmosferze, jaka tu Panią otacza i w ogóle o Litwie.

— Litwę zdążyłam już pokochać. Spotkałam tu cały szereg bardzo miłych i przychylnych mi ludzi. Przede wszystkim choć powiedzieć, że wspaniale mi się pracuje z prezydentem Związku Robotników panią Aldoną Balseńską, kierowniczką naszego ośrodka szkoleniowego panią Krystyną Krupowicz i wielu innymi. Nie odczułam tu ani jakiegokolwiek niezadowolenia, czy niezłagodności. Nawet to, że nie znam języka litewskiego całkiem nam nie przeszkadza. Słowem, o Litwie i Litwinach wyłotzę

stać bardzo dobre wrażenia. Inna rzecz mniej nieco smuci. Jest mi szkolenie przyko, że nie włączają się do tego prawie wcale Polacy. Osobiście ja, zresztą pani Balseńska również, nad tym ubolewamy. Nie mogę zrozumieć, dlaczego litewscy Polacy są tak obojętni na wszystko, dlaczego sami się odizolowują, są nieumiejętni, ani żadnych antypolskich nastrojów. Wyleśniąją to różni pseudo politycy po obu stronach, by dla własnych korzyści skłócić społeczeństwo. Normalni litwini wspólnie pracują, mają wspólne interesy, przyznają się i wzajemnie pomagają.

— Dziękuję za rozmowę i mam nadzieję, że Pani słowa przekonają naszych rodaków.

Julitta TRYK

NA ZDJĘCIACH: podziękować; Ewa Sawicka, Aldona Balseńska i Krystyna Krupowicz podczas przerwy.

Fot. Algimantas Brazinskas



JUTRO — PIERWSZY DZIEŃ POBYTU OJCA ŚWIĘTEGO W WILNIE

Dzisiaj, gdy do powitania papieża pozostał dzień, chcemy przypomnieć naszym Czytelnikom kilka praktycznych informacji, które przydadzą się wlinianom oraz gościom naszej stolicy w dniach wielkiego pielgrzymowania.

Adresy czterodniowej wizyty papieskiej

Od ponad roku Litwa żyje przygotowaniami, by dostojnie powitać wielkiego gościa. Naprawiano jezdnie ulic leżących na szlaku papieskim, odnowiono domy, świątynie. W ciągu kilku miesięcy ze swej srebrnej szaty była rozebrana Małta Boska Ostrobramska, bo sukna oddana była do restauracji. Przepiękną perłę zainstalował Nuncjusz Apostolski znajdujący się nad brzoziem Wilii z jednej strony, z drugiej — z jego okien widoczny jest kościół św. Piotra i Pawła. W gmachu tym przez wiele miesięcy pracowali polscy restauratorzy.

Do powitania dostojnego gościa na krakowskim wileńskim, orszak papieski pojadzie na spotkanie z duchowieństwem, zakonnikami, klerykami w Bazylice Wileńskiej. Zbudowana w miejscu centrum kultu pogańskiego w połowie XII wieku katedra przeszła wiele dramatycznych chwil związanych z kolejnymi losami, którymi doświadczone było Wilno. Dasi świątynia wyglądała tak, jak zaproszenie do architektury. Wawrzyniec Stolica-Guciewicz, nie brakuje trzech rzeźb świętych — św. Heleny, św. Kazimierza i św. Stanisława, które do 1952 roku zostały się nad kopułą świątyni. Z polecenia władz zniszczono w galerii obraz. Od 1988 znowu zostały przekazane na wiernym. Niestety, choć od lat trwa prace nad odwróceniem figur świętych, jak dotąd brakuje środków na ponowne ich ustawienie.

Tego samego dnia Ojciec Święty spotka się z prezydentem Algirdasem Brazauskasem, a później wieczorem odwiedzi rzyńskie w Ostrej Bramie. Będzie to tradycyjna modlitwa Ojca Świętego, która przypada na pierwszą sobotę każdego miesiąca. Lepszego miejsca na spotkanie liturgii w Wilnie być nie może. Cudowny obraz wileński dojechał największego dostojnika kościoła katolickiego. Wlinianie też odwiedzi Ojca Świętego przy otwartu Najświętszej Marii Matki Miłosierdzia przysięga w sposób doniosły, wszak jest to ich obraz szczególny czci.

W dniu następnym wczesnym rano Ojciec Święty odwiedzi groby rzyńskie 13 stycznia i tragedii miedniczek na cmentarzu antokolskim. Potem — centralna Msza święta w wileńskim przetrzym parku położonym prawie w centrum miasta w Zakrecie. Przewidziano, że przybędzie to 120 tys. ludzi, którymi schemat przejdzie do stref w Zakrecie.

O godzinie 19 — spotkanie ze

społecznością polską w kościele św. Ducha.

W kościele św. Ducha znajduje się relikwia związana z kultem miłosierdzia bożego — obraz Jezusa Miłosiernego namalowany przez profesora Kazimierza rzyńskiego na prośbę błogosławionej siostry Faustyny Kowalskiej, wiośnią tego roku beatyfikowanej w Rzymie. Przewiduje się, że Ojciec Święty społecznie będzie miał wejście na Mszę świętą. Obok — informacja dla tych, którzy zechcą powitać papieża na przylegających ulicach.

W dniach następnych — 6 i 7 września wielki gość odwiedzi podróż po Litwie, do miejsc kultu religijnego. W Kownie przewiduje się spotkanie z młodzieżą, prywatnie papież będzie się modlić w kowieńskiej Bazylice Archikatedralnej, gdzie znajduje się słynny obraz płaczącej Matki Boskiej oraz ołtarz Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny.

Szawle, Góra Krzyży. Miejsce unikalne w swej wymowie i uroczystości. Góra Krzyży — to pagórek oddalony od Szawel o 10 kilometrów. Od niepamiętnych czasów (podobno od XV w.) stawali tu krzyże ludzie chorzy, niezdolni, kalecy w intencji swego uzdrowienia. Za czasów sowieckich niejednokrotnie niszczone ją, ale ludzie nadal stawiali krzyże. Obecnie jest tu ponad 12 tysięcy krzyży drewnianych, 2001 metalowych, z granitu — 107, betonowych — 37, całkiem małych krzyży ponad 40 tysięcy. Zapowiada się, że tutaj przybędzie największe pielgrzymów, plac u stóp tej góry może zmieścić około miliona ludzi.

Tego samego dnia papież odwiedzi Śiluvę, cudowne miasteczko uważane za odpowiednik Częstochowy. Tu podczas konfliktu reformatorów z katolikami około 1608 roku objawiła się Najświętsza Maria Panna. W okolicach Śiluvy zdarzył się inny wyjątkowy wypadek: w 1612 r. w sposób cudotwórczy odnaleziono schowaną skrynię, w której oprócz dokumentów, na podstawie których był odebrany reformatorom i znowu zwrócono katolikom, odnaleziono obraz Madonny. Wśród zabitych architektów jest ten, który kaplica na cmentarzu zaprojektowana przez A. Wileńskiego. Po modlitwie prywatnej oraz liturgii poświęconej rodzinie chrześcijańskiej papież wieczorem wróci do Wilna i nazajutrz rano odleci do Łotwy.

SPOTKANIE W KOŚCIELE ŚW. DUCHA

Jak już anonsowaliśmy, spotkanie z przedstawicielami polskiej społeczności nastąpi w niedzielę o godzinie 19.

Papież z kościoła św. Jana będzie jechał ulicą Świętojańską i Dominikańską. Na chodnikach ulicy Dominikańskiej ustawiają się członkowie polskich chorów i zespołów folklorystycznych, którzy o godz. 16 zbierają się na placu Daukantas i będą wprowadzić na ulicę Dominikańską. Wierni są proszeni gromadzić się w skwerze przy skrzyżowaniu ulicy Świętojańskiej, Dominikańskiej i Uniwersyteckiej. Na skrzyżowaniu ulicy Dominikańskiej, Niemieckiej, Trockiej i na placu Daukantas (przed Francuską Ambasadą). Wyświetlenie miejsca będą nagłośnione, można tu będzie powitać przejeżdżającego papieża. Po spotkaniu ze społecznością polską w kościele św. Ducha papież będzie przejeżdżał ulicą Dominikańską i Uniwersytecką do Pałacu Arcybiskupiego. Po spotkaniu w kościele św. Ducha zostanie odprowadzona Msza święta dziękczynna.

Oczekiwanie modlitewne przed spotkaniem (od 17 do 19), spotkanie i Msza święta będą transmitowane na falach radia „Znad Wilii” (UKF). Kto ma małe odbiorniki (UKF) z zakresem UKF radzimy wziąć ze sobą. Mniej więcej po upływie dwóch godzin po spotkaniu ma być retransmisja w Telewizji Litewskiej. Radzimy wziąć transparenty, chorągiewki.

W sobotę i niedzielę Msze święte w tym kościele nie będą odprowadzane.

KOMUNIKACJA

4 września od godz. 12 do 17 zostaną zamknięte dla ruchu pojazdy poniżej wyszczególnione i przeznaczone je ulice:

F. Vaitkusa, Dariusia i Girėnasa, Švitrigailų, V. Kudirkai, al. Giedymina, T. Wróblewskiego, Arsenalo, T. Kościuszki.

Od godz. 18.00 do 24.00 będą zamknięte dla ruchu pojazdów następujące ulice: Barboros Radvilaitės, Maironisa, Subačiaus, M. Daukšų, Bazilijonų. Ulica Arsenalo i T. Kościuszki dla ruchu pojazdów w dniach 4, 5, 6, 7 września będą zamknięte.

5 września od godz. 6.00 do 10.00 będą zamknięte dla ruchu pojazdów ul. T. Kościuszki, Antokola, L. Sapiehy, Juratės, Kuosų, Karių Kapų.

Od godz. 6.00 do 15.00 zamknięte zostaną dla ruchu pojazdów ul. T. Kościuszki, Arsenalo, T. Wróblewskiego, al. Giedymina, V. Kudirkai, Z. Sierakowskiego, M. Ciurlionisa, Geležinio vilko.

Od godz. 14.00 do 23.00 dla ruchu pojazdów zostaną zamknięte ulice T. Kościuszki, Arsenalo, T. Wróblewskiego, Šventaragio, Pilies,

Świętojańska, Dominikańska, Uniwersytecka.

W dniach 6 i 7 września zostaną zamknięte dla ruchu pojazdów od godz. 5.00 do 10.00 i od 17.00 do 22.00 ulice F. Vaitkusa, Dariusia i Girėnasa, Švitrigailų, V. Kudirkai, al. Giedymina, T. Wróblewskiego, Arsenalo, T. Kościuszki.

8 września od godz. 5.00 do 10.00 będzie zamknięty ruch pojazdów na ul. F. Vaitkusa, Dariusia i Girėnasa, Švitrigailų, V. Kudirkai, al. Giedymina, T. Wróblewskiego, Arsenalo i T. Kościuszki.

Zmotoryzowanych pielgrzymów chcemy poinformować, iż wjazd do miasta na te dni zostanie ograniczony.

Dookoła Wilna urządzono 11 placów samochodowych, gdzie właściciele czterech kółek będą mogli zostawić swe pojazdy.

Do centrum dojadą autobusami liniowymi.

DODATKOWE POCIĄGI

W dniach wizyty Ojca Świętego zostaną uruchomione dodatkowe pociągi do Wilna, Kowna i Szawel.

5 września o godz. 4 min. 55 do dodatkowy pociąg wyruszy z Druskiemnik do Wilna, natomiast z Wilna do Druskiemnika o godz. 19 min. 10.

6 września dwa dodatkowe pociągi o godz. 11 min. 25 i godz. 11 min. 40 odjadą z Wilna do Kowna, natomiast z Kowna do Wilna o godz. 21 min. 20 i godz. 21 min. 45.

6 września pociąg motorowy nr 6450 z Nowych Świątyni pojedzie do Dukuszt. Z Dukuszt do Wilna wyruszy o godz. 3 min. 38.

7 września o godz. 20 min. 50 i godz. 16 min. 15 wyruszą dodatkowe pociągi z Szawel do Kłajpedy, natomiast z Kłajpedy do Szawel dodatkowy pociąg odjedzie o godz. 23 min. 20.

SKLEPY

* Spożywcze, gastronomiczne, warzywnicze oraz punkty skup opakowań szklanych w dniach 2-5 września będą czynne od godz. 8 do 22 bez przerwy obiadowej; 6 września będzie normalnym dniem pracy.

Dziurzne sklepy spożywcze: „Vilnius” (al. Giedymina 24), „Kaukas” (al. Savanorių 31), „Sigutė” (ul. Ciurlionisa 82), „Svajone” (al. Giedymina 15), „Piļēja” (al. Giedymina 2) będą czynne w nocy z 4 na 5 września.

Sklepy z artykułami niespożywczymi w dniach 2-6 września będą czynne jak w normalnych dniach pracy.

* Przedsiębiorstwa żywienia w dniach 2-6 września będą czynne od godz. 8 do 24.

* Restauracja „Vilnius” (al. Giedymina 20), kawiarnia „Literatų svetainė” (al. Giedymina 1), będą czynne w nocy z 3 na 4 września. Restauracja „Vilnius” (al. Giedymina 20), restauracja „Medininkai” (Aušros Vartų 8), kawiarnia „Literatų svetainė” (al. Giedymina 1), kawiarnia „Vega” (Geležinio vilko 2), stołówka „Vilija” (al. Giedymina 10/1), stołówka „Piliuona” (Bazilijonų 6), będą czynne w nocy z 4 na 5 września.

* Przy okazji informujemy, że w dniach 4-5 września w naszym mieście będzie zabroniona sprzedaż alkoholu. Dotyczy to wszystkich sklepów, kiosków itd. (z wyjątkiem restauracji, kawiarni).

RYNKI

* Kalvarijski (ul. Kalvarijų) i Hala (ul. Pylimo) w dniach 3-5 września będą czynne od godz. 6 do 20. Rynek kwiatowy (ul. Basanavičiaus) — przez całą dobę.

* Bazar w Garlinai w dniach 30 sierpnia — 8 września będzie nieczynny.

ZAKŁADY USŁUGOWE

W dniach 2-6 września pracują jak zazwyczaj. Zakład naprawy obuwy (ul. Vilniaus 22), oddział chemicznego czyszczenia odzieży (ul. Sluckio 3/6), zakład fryzjerski (ul. Ukmergės 12) w dniach 4-5 września będą czynne od godz. 8 do 20 bez przerwy obiadowej.

OPIEKA LEKARSKA

W tych miejscach, gdzie odbędą się masowe spotkania z Ojcem Świętym, zgodnie z przewidzianym planem zostaną ustawione karetki pogotowia i wozy reanimacyjne, będą pracowały brygady, ściągające z całej Litwy, staną namioty z łózkami dla pacjentów, a w każdym sektorze będzie dyżurował felczer, gotowy do udzielenia pierwszej pomocy. W Wileńskim Uniwersyteckim Szpitalu Pogotowia Ratunkowego i Szpitalu Santorskim, w dniach wizyty papieża zostanie utworzona rezerwa kółek, wiczej ludzi będzie pracowało w oddziałach przyjęć. Byłoby dobrze, aby pielgrzymi, jadący z parafii na spotkania z Ojcem Świętym, do każdego autokaru zabierali też lekarza. Na przypadku nieszczęścia w drodze.

Podajemy adresy oraz numery telefonów, gdzie 4-5 września, w ciągu całej doby, możemy się zwracać w razie potrzeby o pomoc medyczną.

- 1) Informacja dotycząca opieki lekarskiej, tel. 62-39-39.
- 2) Niezwłoczna pomoc traumatologiczna dla dorosłych: Wilno, Uniwersytecki Szpital Pogotowia Ratunkowego — Šilainių 29, tel. 26-88-19.
- 3) Dla dzieci: Uniwersytecki Szpital Przychodni Dziecięcej — Antakalnio 57, tel. 74-20-44.
- 4) Niezwłoczna pomoc stomatologiczną otrzymamy w przychodni przy ul. Jakšto 2, tel. 61-35-05.
- 5) Szczepionki w przychodni nr 8, ul. Pylimo 3/1, tel. 61-06-01.

SZKLANKA WODY...

W wileńskim Zakęcie jest wodociąg, z którego będzie pobierana woda pitna. Do pomocy w jej roznoszeniu zmobilizowano harcerzy, skautów, inne organizacje młodzieżowe, żołnierzy, ochotników. Jednakże byłoby dobrze, aby każdy pielgrzym zatrzymał się również sam o siebie, nawiązuje zapiąć się w plastikowe naczynie na wodę. Dobrze by było, żeby miał też żywność, ale tylko takie produkty, które się nie psują. Lepiej kilka kromek suchego chleba niż kawał tortu.

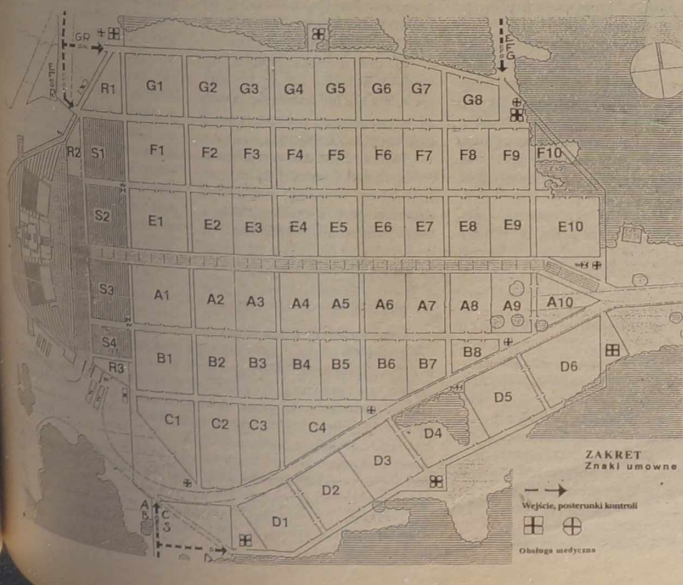
W miejscach masowego zgromadzenia pielgrzymów będą czynne kioski spożywcze, jednak asortyment w nich będzie bardzo ograniczony, aby ludzie mogli czegoś się napić i trochę przekąszyć. Im większy asortyment, tym większe niebezpieczeństwo zatrucia. Dlatego też szczególnie zaostrzono kontrolę higieniczną artykułów żywnościowych i ich sprzedawców.

POMÓŻMY POLICJI

O porządek będzie dbała policja. Zostanie zastosowany polski model ochrony porządku i kierowania ruchem. 80 proc. ekipy policyjnej Litwy zostanie włączone do dbania o porządek na ulicach miasta i szlaku papieskim, w miejscu największych skupisk. Do Wilna przybędzie pomoc z 12 miast i rejonów. Nie dziwnego, albowiem tylko do Zakretu otrzyma zaproszenie 120 tys. osób. Przewidziane są tu również miejsca bez przepustek.

Policja rozpocznie pracę o godzinie 5 z rana. Pomogą im ochotnicy. Ale najważniejsze, każdy z nas musi uświadomić, że policja ma na celu nie zabranianie, ale pomoc ludziom w doboru najbliższych, najbardziej dogodnych doświadczeń, zachowanie porządku.

Kolumnę przygotowały
Krystyna ADAMOWICZ
i Helena GLĄDKOWSKA



Pieniądże dają mi niezależność

Od paru lat obserwujemy dzieci w ten czy inny sposób zarabiające pieniądze. Różny jest stosunek dorosłych do małych przedsiębiorców. Znaczna część moich znajomych ustosunkowuje się do tego negatywnie, inni popierają chęć dzieci do pracy. Jeszcze innych to ani ziębi, ani grzeje.

W jaki sposób zarabiają dzieciaki? Najbardziej rozpowszechnionymi rodzajami zarobku są: praca na stacjach benzynowych, mycie samochodów, sprzedaż gazet i czasopism, a także upominków turystom. Na bazarze w Gariunai chłopcy sprzedają owoce, "Snikersy", zbierając butelki. Jedne z wymienionych "branż" są bardziej dochodowe, inne mniej. Do niektórych rodzajów zarobkowania ustosunkowujemy się przychylnie, natomiast inne wywołują jakiś wstyd. Przynajmniej ja tak odczuwam. Chodzi mi tu o dzieci sprzedające widokówki i inne upominki dla gości z zagranicy (oczywiście z tej zachodniej). Sprzedający upominki dość często są bardzo natrętni, za "towar" żądają parokrotnie więcej niż to kosztuje w kiosku za rogiem. Do niedawna brali tylko w "zielonych", teraz różnie, "bo co z tych dolarów, gdy kurs ich codziennie pada" — mówią.

Często nad pracą młodych czuwać "zwierzchnicy": systematycznie zbierają haracz.

Swoista mafia działa więc i tu. Młodzi "biznesmeni" dość posłusznie podlegają nakazom z góry. Niestety taki jest u nas układ stosunków produkcyjnych, tak rozumiemy kapitalizm. Dla niektórych zarobione pieniądze są jedynym źródłem przeżycia, ponieważ ich rodzice piją i "zapominają" o swych obowiązkach.

Inni zarabiają pieniądze na swe potrzeby, są dumni, że nie muszą prosić rodziców o kieszonkowe, a nieraz i sami dokładają do rodzinnego budżetu.

Było gorące niedzielne popołudnie. Ulice miasta wydłudnione, każdy chce skorzystać z ładnej pogody. Wilnianie śpieszą za miasto: ktoś po grzyby i jagody, a ktoś po prostu nad jezioro. Szczęśliwi posiadacze czterech kółek skracają na stacje benzynowe. Pomału do przodu posuwa się ogonek kolejki, rozleniwieni pod wpływem upału obserwujemy zwinne obsługujących samochody chłopców. Jak ktoś woli, może nie wychodzić z samochodu za tankować go, tylko to kosztuje. Ile? Brak stałej taryfy, ile nie szkodzi.

Na ogół starsi kierowcy nie korzystają z usług chłopaków. Wolą sami. Młodzi chętnie korzystają (a może "nie wypada" odmówić).

Właśnie zaciekawiła mnie praca tych chłopców. Proponuję jednemu z nich porozmawiać, chętnie się zgadza. Więc w toku pracy odpowiadam na moje pytania.

Ma na imię Paweł. Jest uczniem 4 klasy.

— Jak dawno tu pracujesz?

— Od roku, ale niektórzy to mają już dwuletni staż.

— Jak tu trafiłeś?

— Początkowo na tej stacji benzynowej pracował mój brat z kolegami, a następnie i ja dołączyłem się do nich.

— Czy macie zgraną paczkę, czy ktoś nowo mógłby się do was dołączyć?

— Niech płaci i przychodzi — rzeczowo odpowiada Paweł.

— Komu?

Chłopak z trudem umiał wytłumaczyć właściwie komu. Powiedział, że przychodzą starsi chłopcy i zbierają "haracz", który zależy od przepracowanych godzin. Jeżeli chcesz przepracować od 6.00 do 24.00, to płacisz 5 lit, a jeśli krócej — to 2 lit. Słowem, wszystko jak w "dorosłym świecie".

Podczas wakacji więcej czasu mogłeś poświęcić pracy, a jak podczas roku szkolnego? Czy praca tutaj nie przeszkadza ci w nauce?

— Dużo szkół pracuje na dwie zmiany, więc zawsze ktoś chętny może tu popracować. Jasne, latem jest więcej czasu, samochodów też więcej. Latem



częściej tankujemy "zachodniakom", oni są hojniejsi. Uczę się średnio, ale praca mi nie przeszkadza.

— Jak dużo można tutaj zarobić?

— Zależy to od liczby przepracowanych godzin. Jeśli pracować cały dzień bez przerwy, to dziennie można zarobić do 30 litów.

— Oho — jestem zdziwiona. A wygląda, że za tankowanie samochodu dają wcale niedużo.

— Różnie bywa. Najczęściej to 10-20 centów, parę razy zdarza się nawet 1, 2 lity, najwięcej raz otrzymałem 5 dolarów.

— Co kupujesz za zarobione pieniądze?

— To tylko wygląda, że muszą ich mieć bardzo dużo, ale na razie pracuję niezbyt często, więc wystarcza mi tylko na lody, gumy do żucia. Często oddaję rodzicom. Ale planuję, gdy popracuję dłużej, zbierać za motorower.

— Jak rodzice ustosunkowują się do tego, że tutaj pracujesz? Uważają, że lepiej niech zarobią, niż będą wałęsać się bez myślenia po ulicy. Moje zarobki też coś znaczą, prawda? Tylko szkoda, że nie pozwalają mi pracować zbyt często. Starszy brat, ma lepiej.

— A gdy jest piękna pogoda i ludzie odpoczywają za miastem. Czy nie chce ci się stąd uciec, poganiać piłkę, popływać?

— Oczywiście, lepiej ganiać piłkę, ale niczego nie żałuję, zrobię to w innym dniu. Pieniądże, które zarabiam, przynoszę mi również pewną niezależność.

— Życzę powodzenia w pracy, dziękuję ci za bezpośredniość. Cześć.

Anna MAKOWSKA

NA ZDJĘCIU: chłopcy na stacji benzynowej na Antokolu.

Fot. Tadeusz Ważniewicz

Nasi rodacy na Łotwie

Słowo znad Dźwiny

Na Łotwie mieszka ponad 60 tys. Polaków. Stanowią oni 2,3 proc. mieszkańców. Jednakże tylko 27 proc. naszych rodaków uważa język polski za ojczysty. W Rydze i okolicach mieszka 30 proc., natomiast najwięcej, bo aż 32 proc., skupionych jest w Dyneburgu (Daugavpils) i wokół niego. W Dyneburgu każda jedenasta osoba to Polak.

Jednym z nich jest Ryszard Staniewicz. Przed paru laty on i kilku zapaleńców podjęli się przygotowania biuletynu pt. "Kurier, "Promienia", jako że miało to być pismo Dyneburskiego Oddziału, "Promień" Związku Polaków na Łotwie.

Mój rozmówca mówi, że pierwszy numer "Kuriera, "Promienia" wydawanego na powielaku ukazał się w czerwcu 1991 roku. "Będziemy pojawiać się przynajmniej co miesiąc dostarczając wam najświeższe informacje z życia Polonii łotewskiej, a szczególnie z okolic miasta Daugavpils" — pisało w artykule redakcyjnym gazетки datowanej 16 czerwca 1991 roku.

— Sam ukończyłem szkołę rosyjską. Z językiem polskim, z gramatyką mam trochę kłopotów. Dlatego pomagają mi robić teksty nauczycielka języka polskiego Helena Węcel, wicedyrektor polskiej szkoły Władysława Ciesielska, dyrektor Gertruda Grawe. Gazetkę staramy się bogato ilustrować fragmentami wydarzeń z życia Polaków. Zdjęcia najczęściej robił nam Teodor Rudans.

Pierwszy numer "Kuriera, "Promienia" miał nakład 500 egzemplarzy. Podczas koncertu sprzedano pierwszych 200 egzemplarzy. Potem jeszcze tyle. Ludzie kupowali biuletyn dla siebie i dla znajomych...

Pierwsze cztery numery pismenka ukazywały się regularnie. Potem — nastąpiła przerwa. Numer 7 jest datowany majem 1993 r., a tytuł, "Kurier, "Promie-

nia" został zmieniony na "Kurier Dyneburski" i — jak świadczy podpis pod winiętą — jest to "Przełąd życia Polonii łotewskiej w Daugavpilsie".

O czym pisał "Kurier Dyneburski"? Najważniejszy temat to polska szkoła w mieście. Cztery lata temu powstała pierwsza polska klasa eksperymentalna przy miejscowym Instytucie Pedagogicznym. Klasa przekształciła się w szkołę. W ubiegłym roku szkolnym było już 7 klas: 3 pierwsze, 2 — drugie, 1 — trzecia i 1 czwarta. W tym roku szkoła gotowa przyjąć 2 nowe pierwsze klasy. Liczba dzieci w niej zbliży się do 200 i cały budynek przejdzie do gestii szkoły polskiej.

Wszystko to znajduje odzwierciedlenie na łamach "Kuriera Dyneburskiego". Przeczytaliśmy również o 50 koncercie — spotkaniu polskiej publiczności miasta. A prawie jednocześnie w Łatgali odbył się II Festiwal Kultury Polskiej, "Kurier Dyneburski" skrzętnie odnotował, że w festiwalu wzięło udział 24 uczestników z Rygi, 21 — z Rzekne, 34 — z Krasławia, 16 — z Jekabpilsu, 9 — z Lepaja i aż 232 — z Dyneburga, w tym: 38 z przedszkola, 132 — ze szkoły, 23 — ze szkoły wieczorowej i 39 chłórzystów.

21 czerwca w Dyneburgu wznowiono audycje radiowe w języku polskim. 6 audycji na początku nagrał Ewa Nowicka i Piotr Czaj — dziennikarze z Krakowa. Każdą audycję przez 1,5 miesiąca Polacy miasta z satysfakcją słuchali radia.

Tak samo z biciem serca weźmą mieszkańców Dyneburga nowy numer "Kuriera Dyneburskiego" wydany specjalnie z okazji pielgrzymki papieża Jana Pawła na Łotwę, rejestr czynków polskiej enklawy nad Dźwiną.

Józef SZOSTAKOWSKI

ECHA NASZYCH PUBLIKACJI

Pracowałem w czynie społecznym

10 sierpnia 1993 roku w artykule "Tajemnicza prywatyzacja" zostało wymienione moje nazwisko jako jednego z inicjatorów utworzenia grupy osób fizycznych, dążących do nabywania prywatyzowanych obiektów. Inicjatorem nie byłem, jednak wyraziłem zgodę na prawą stronę załatwienia dokumentów grupy.

Opracowałem projekt umowy o założeniu grupy osób fizycznych, w którym były wymienione:

1. Nazwisko, imię i adres każdej osoby, jaką ilość akcji chce kupić, ile za to zapłaci czekami inwestycyjnymi, a ile pieniędzmi, z jakiego konta inwestycyjnego i banku; numer, datę wydania i przez kogo został wydany paszport.

2. Prawa i obowiązki osób tworzących grupę.

3. Obowiązki osoby, upoważnionej przez grupę, do udziału w jej imieniu na wszystkich etapach podpisania akcji.

4. Inne warunki działalności grupy.

W kwietniu 1992 roku umowa ta została podpisana. Pan S. Majewski został upoważniony do kierowania sprawami grupy. Z udziałem wszystkich członków grupy umowa została zatwierdzona notarialnie, jeden jej egzemplarz jest chroniony u notariusza, dlatego nie może być żadnej mowy o zniekształceniu jej treści, czy dokonaniu innego nadużycia.

Wszystkie dokumenty o utwo-

żeniu grupy zostały przekazane do Wileńskiej Miejskiej Komisji Prywatyzacyjnej. Komisja nie miała żadnych uwag co do ich treści i strony prawnej.

Odtąd już grupa działała samodzielnie. Ja nie byłem jej członkiem, dlatego o jej działalności wiem mało i wypowiadać się nie mogę.

Za pracę wynagrodzenia nie otrzymywaliśmy, ponieważ od początku była ustna umowa o tym, że będziemy pracować społecznie.

Po kilku miesiącach pan S. Majewski powiedział mi, że prywatyzacja obiektu nie odbyła się, poprosił przyszykować projekt nowego dokumentu. Zrobilem.

Jednocześnie dla szeregu osób, a takich było bardzo dużo, rozjaśniałem warunki prawnego działania grupy osób fizycznych, a także pisałem bruliony umów. Nie o wszystkich z nich mam informację, jednak wiem, że z moją pomocą w Wilnie powstały 3 grupy, w rejonie wileńskim — 3 i troćmi — 1.

OD REDAKCJI. Jak zapewne Czytelnicy pamiętają, we wskazanym artykule mowa była o "tajemniczej prywatyzacji", czyli o braku jawności w działalności grup osób fizycznych, a raczej ich kierownictwa. Świadczą o tym zarówno listy oraz telefony członków tych grup do redakcji, jak też poszukiwania przez nich "tych panów", którym ludzie oddali swoje czeki inwestycyjne oraz wpłacili gotówkę. Być może panowie oczywiście działali czynnie, może tylko zabrakło informacji. Nie wiemy, przed kim proponowano Panu obronę, bowiem "Kurier" wcale nie rozkazał Panu o jakichś grzechach. Dzięki gazecie ludzie odnaleźli tych, którym oddali czeki oraz pieniądze. Chcielibyśmy zapewnić wszystkich swoich Czytelników, że i nadal będziemy służyć im pomocą, przynajmniej rzetelną informacją, której nie mogą zdobyć inaczej. W sprawach prywatyzacji również.

Czynnie działali w tym kierunku i pan S. Majewski.

Pracowałem w czynie społecznym z jednym wyjątkiem: z Trok przyszykowano około 3 kg jabłek. Zjedliśmy.

Po artykułach w "Kurierze" kierownik jednej z grup zwrócił się do mnie z propozycją obrony, pismem miał wyliczone wszystkie wady prywatyzacji i przeszkody, jakie ich grupa musiała pokonać w czasie nabywania akcji. Nie dałem zgody, dlatego, że obrony nie potrzebuję, a o wadach prywatyzacji od dwóch lat wciąż się pisze. Oprócz tego ten list byłby znów podstawą do robienia polityki.

Każda lokata kapitału (czeków inwestycyjnych, pieniędzy) zawsze wiąże się z pewnym ryzykiem, o czym musi pamiętać każdy. W krajach zachodnich jest nawet oficjalny termin — "ryzyko inwestowania" (investment's risk).

S. ŚWIEŁIKOWSKI

Wilno

13 sierpnia 1993 roku

SPORT

KOMPLETNY BLAMAZ

Kompletnym blamażem zakończył się występ drużyn litewskich już we wstępnej rundzie europejskich pucharów sezonu 93/94. W Pucharze Europy polniewiejski „Ekranas” — debiutant podobnych rozgrywek — nie potrafił się zgrać z rywalem z La Valcie miejscowej „Floriantie” za porażkę w pierwszym pojedynku — 0:1. Gospodarze tym razem też byli lepsi i zwyciężyli — 1:0. Ich rywalem w pierwszej rundzie rozgrywek będzie renomowana Jėdėnas FC Porto.

Znacznie więcej pretensji za tak mierny występ można mieć do drużyny wileńskiego „Zalėgėrisu”, startującego w Pucharze Zdobywców Pucharów. W Wilnie wystąpił przecież nie wygrał 1:0, żeby doprowadzić do dogrywki, gdyż pierwszy mecz ich rywal FC Koszyce potrafił na własnym boisku wygrać — 2:1. Niestety, podopieczni B. Zelėkėvičusa zagrzevani przez 3 tys. widzów, nie potrafili temu sprostać. Co więcej, na oczach własnej widowni minionej środy zostali ulegli Słowakom — 0:1. Rywalem FC Koszyce w kolejnej turze rozgrywek będzie „Besiktas” Stambuł.

W ten sposób w dalszych rundach tych niezwykle popularnych europejskich rozgrywek zabraknie

drużyn litewskich. Jest się nad czym zastanowić, jeśli się przypomni, że przed rokiem było podobnie.

PRACOWITY WRZESIEŃ

Nie będą we wrześniu mieli czasu na odpocznik piłkarze reprezentacji poszczególnych krajów na boiskach Starego Kontynentu, gdyż samych tylko spotkań eliminacyjnych pucharowego Mundialu odbędzie się łącznie 16. 5 września Estonia zagra z Portugalią, 8 września Szkocja ze Szwajcarią, Anglia z Polską, Albania z Danią, Irlandia Północna z Litwą, Włochy z Czechami i Słowacją, Węgry z Rumunią, Węgry z Rosją, Islandia z Luksemburgiem, Finlandia z Francją i Bułgarią ze Szwecją. Pozostałe 4 pojedynki wyznaczono na 22 września, kiedy to Estonia podejmie Włochy, San Marino — Holandię, Norwegia — Polskę, a Albania — Hiszpanię.

LUIPEIKIS — PIERWSZYM LIDEREM

Ponad 130 kolarzy stanęło w śróde w Warszawie na starcie prologu jubileuszowego, 50. Wyścigu Dookoła Polski, rozgrywanego w tym roku w formule „open” z udziałem zawodowców. Jego zwycięzcą, a zarazem pierwszym liderem został R. Lupeikis z reprezentacji Litwy, wyprzedzając zawodowca z grupy „Lampre-Animex” A. Goncenkova z Ukrainy oraz D. Baranowskiego,

reprezentującego grupę „Pekas-Lang-Rover-Legia”.

AMERYKANIE W SWOIM STYLU

W Portoryko trwa eliminacyjny turniej mistrzostw świata w koszykówce mężczyzn strefy amerykańskiej, których finały rozegrane zostaną w roku przyszłym w Toronto.

Zgodnie z oczekiwaniami rewalencji wpisuje się tam reprezentacja USA, która prowadzi w grupie „A” z kompletem zwycięstw po 3 meczach, przed Wenezuelą notującą 2 zwycięstwa.

W grupie „B” jak dotąd w 3 pojedynkach nie straciła punktu Argentyna.

GIGANTYCZNA SZTAFETA NA MIECIE

Międzynarodowa sztafeta „Ratujmy Morze Bałtyckie”, jaka wystartowała w Wilnie, zakończyła bieg w Sztokholmie. 1000 jej uczestników pokonało łącznie ponad 5300 km trasę wodną przez Litwę, Łotwę, Estonię, Rosję, Finlandię i Szwecję. Na ostatnim etapie startowali dzieci, a chłopcy z wymienionych państw.

Sportowcy apelowali do mieszkańców Nadbałtyki, by wrócili i baczniejszą uwagę na problem ekologii morza, jakie je omywa. Sponsorami sztafety były takie firmy jak: „Toyota”, AGA, „Kogorta”.

DRUGIE „SREBRO”

W holenderskim mieście Rėdėna dobiegł końca mistrzostwa świata juniorków w warcabach stołowych z udziałem 22 młodych dam damek z 10 krajów. W turnieju obowiązywał system szwajcarski, a każda z uczestniczek musiała zagrać 9 partii.

Tytuł mistrzyni świata wywalczyła G. Gaibowa z Tadżykistanu, gromadząc 14 pkt. Bardzo dobrze spisała się reprezentantka Litwy I. Druktėyte. Gromadząc 12 pkt wywalczyła ona tytuł wicemistrzyni świata. Medal brązowy przypadł Gruzinie M. Szalamberidze. Druga z reprezentantek Litwy E. Jankauskaitė, podzieliła wraz z Polką E. Minkiną i Ukrainką A. Bojką 4-6 lokaty.

Warto dodać, że jest to drugi medal srebrny w mistrzostwach świata juniorków zdobywany przez młodą warcabistkę litewską. Jako pierwsza sztuki teł w roku 1989 dokonała I. Mendelson.

SKUPIJEMY

czeki inwestycyjne. Pracujemy w godz. 9.30 — 13.00 i 14.00 — 18.00 (w dniach pracy).

Zwracać się: Vilnius, Ligonės 6, tel. 22-10-24.

(Zam. 2499)

STALE SKUPIJEMY

czeki inwestycyjne.

Vilnius, Kalvarijų 61, Raugyklos 25, tel. 26-02-38.

(Zam. 2511)

Kalendarium

* Piątek (31X) jest 246 dniem 1993 r. Do końca roku 119 dni.
* Znak Zodiaku — Panna.
* Imieniny: Eufemii, Grzegorza, Izabeli, Szymona.

* Wschód Słońca — 6.27, zachód — 20.06. Długość dnia 13 godz. 39 min.

Pogoda

Litewska Służba Hydrometeorologiczna przewiduje na 3 września zachmurzenie z przelotnymi, lokalnymi opadami, wiatr słaby. Temperatura 16—18 stopni.

W ciągu następnych dwóch dni krótkotrwałe opady. Temperatura w nocy 6—11, w dzień 11—16 stopni.

TELEWIZJA

PIĄTEK, 3 WRZEŚNIA

LTV

7.30 — Wiadomości w jęz. francuskim i niemieckim. 8.30 — Serial „Policia z Miami” (1). 9.20 — Dla dzieci. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Dla dzieci. 18.50 — Wiadomości (ros.). 19.00 — Wiadomości BBC. 19.30 — Popularne melodie R. Paula. 19.45 — Odbudujmy kościół p.o. „Zmarły chłostański Pałacyk”. 20.00 — „E-street”. 20.25 — Najmieszniejsi ludzie Ameryki. 21.00 — Panorama. 21.30 — Telegra „Tak, Nie”. 22.30 — Aleja Laives. 22.45 — To ci show. 23.15 — Wiadomości wieczorne. 23.30 — Videofil.

Tele-3

11.00 Serial „Santa Barbara”. 11.55 — Muzyka. 12.00 — Wiadomości CNN. 12.30 — Filmy anim. 13.30 — Muzyka młodzieżowa. 16.00 — Filmy anim. 16.55 — Film W. Disneya, 17.45 — Hity MTV. 18.00 — Nowości europejskie. 18.30 — Reportaż z Szawel. 19.00 — Wieści. 19.25 — Film „Ocean” (1). 20.55 — Muzyka. 21.00 — Program kanału Discovery. 23.00 — Film. 0.45 — Muzyka.

Warszawa

10.00 — Wiadomości. 10.15 — Mama! Ja. 10.25 — Domowe przedzkoła. 11.00 — „Królstwo za gitarę” — komedia muz. prod. czech. 12.20 — Reportaż. 13.00 — Wiadomości. 13.15 — Magazyn notowań. 13.45 — Dla dzieci. 14.30 — 16.55 — Telewizja edukacyjna. 16.05 — Dla dzieci. 16.10 — 16.55 — Muzyka Jedynka. 18.00 — Teleexpress. 18.20 — Autonomia. 19.00 — Ranka w ciemno — zabawa quizowa. 19.45 — „Zulu Gula” — program satyryczny Tadeusza Rossa. 20.00 — Wieczornica. 20.30 — Wiadomości. 21.15 — „Złota szabl”. (3) — serial prod. australijskiej. 23.00 — Wybory-93. 24.00 — Wiadomości. 0.15 — Gorąca linia. 0.30 — Film fab. 2.00 — Studio sport.

Ostankino

5.00 — Dziennik. 5.20 — Gimnastyka. 5.30 — Poranek. 7.45 — Firma gwarant. 8.00 — Dziennik. 8.20 — Film dla dzieci. 9.30 — Ciepło i światło dla ludzi. 10.00 — Klub podróżników. 10.50 — Ekspresy. 11.00 — Dziennik. 11.20 — Ameryka z M. Taratutą. 11.50 — Film spektakl dla dzieci. 13.30 — Serial „Drobiazgi życia” (13-14). 14.00 — Dziennik. 14.25 — Brydł. 14.50 — Biznes. 15.05 — Notes. 15.10 — W świecie zwierząt. 16.20 — Film anim. 16.30 — Historia klaszoru światogorskiego. 17.00 — Dziennik. 17.20 — Kanał Ostankino. 17.40 — Człowiek i prawo. 18.10 — O pogodzie. 18.15 — Ameryka z M. Taratutą. 18.45 — Pole cudów. 19.40 — Dobranocka. 19.55 — Reklama. 20.00 — Dziennik. 20.40 — Człowiek tygodnia. 20.55 — Serial krym. „Sweeney” (9). 22.00 — Biuro polityczne. 22.35 — Muzyka. 23.35 — Autoshow. 23.50 — Program wieczorny. 0.50 — Ekspresy.

SOBOTA, 4 WRZEŚNIA

LTV

9.00 — Wiadomości. 9.05 — Dla dzieci. 10.05 — 11 dla rodziny, i dla domu. 10.35 — Słowo chrześcijańskie. 10.45 — Złota (ros.). 11.35 — Nasz język. 12.05 — Zdrowie. 12.30 — Kochać i wybaczać. 13.20 — Program biurolu. 13.30 — Sport na świecie. 14.00 — Film dok. 15.00 — Podróż pasterska Jego Świą-

tobliwość papieża Jana Pawła II na Litwie. Ceremonia powitania. Spotkanie z dostojnikami Kościoła, księżmi i księżkami. Transmisja z Archidiecezji, koncert. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Film fab. K. Zanussiego „Z dalekiego kraju”. 20.30 — Suita Carmen G. Bizet. R. Szczędrzyński. 21.00 — Panorama. 21.30 — Podróż pasterska Jego Świątobliwość papieża Jana Pawła II na Litwie. Trans. z Sanktuarium Ostrobrzkiego. 22.15 — Pod własnym dachem. 23.00 — Ewangelia według św. Jana. 23.15 — Wiadomości wieczorne. 23.30 — Ewangelia według św. Jana.

Bałtycka TV

8.30 — Etnostudio. 9.00 — Problemy całej Litwy. 9.25 — Podróż na przód. 9.55 — Mój kraj. 19.25 — Program TVP.

Tele-3

9.00 — Filmy anim. 9.30 — Film anim. 10.00 — Film „Lasse”. 10.30 — Film anim. 11.00 — Strzeż się zła. 11.30 — Muzyka młodzieżowa. 14.50 — Mistrzostwa tenisowe. 15.40 — Przegląd K-2. 16.10 — Futbol bez granic. 17.05 — Muzyka. 17.30 — Wiadomości CNN. 17.40 — Styl. 18.00 — Program kanału Discovery. 19.00 — Wieści. 19.20 — Koncert. 20.00 — 20 najlepszych piosenek MTV. 22.00 — Program kanału Discovery. 23.00 — Film.

Warszawa

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Złoty. 10.35 — 5 — 10 — 15 oraz „Piekny dzień przyszedł” (1) — serial prod. polsko-frank. niem. 12.00 — „Odyseja zwycięzcy” (20) — serial przyrodniczy prod. USA. 13.00 — Wiadomości. 13.10 — Rodzina rodzinie — organizacja czasu planowego nie codziennie. 13.45 — „Morze” — magazyn. 14.15 — Sport. 15.00 — Wald. D. ney przedstawia. 16.15 — Magazyn. 60.90. 16.45 — Teatr Telewizji: Antoni Cwojdzinski „Hipnoz”. 18.00 — Teleexpress. 18.20 — „Dzień za dniem” (9) — serial prod. USA. 19.15 — „Przed wyzyskiem” (cz.2) — reportaż poprowadzony przez papieża Jana Pawła II w krajach bałtyckich. 19.30 — Studio wyborcze. 20.00 — Małe wiadomości. 20.10 — Wieczornica. 20.30 — Wiadomości. 20.55 — Studio wyborcze. 21.15 — „Pierwsze małżeństwo” — komedia prod. polsko-ang. 23.00 — Studio wyborcze. 23.45 — „Początki z Moskwy” — restauracja przeszłości. 24.00 — Wiadomości. 0.10 — Premiery międzynarodowej. 0.55 — Sportowa sobota. 1.55 — „Pozu-kwany żywy lub martwy” — film sensac. prod. USA. 3.35 — „Szpital” (13-ost.) — serial prod. holenderskiej.

Ostankino

6.25 — Gimnastyka. 6.35 — Ekspresy. 6.45 — Sobotni poranek biznesmen. 7.30 — Sport. 8.00 — Maraton-13. 8.25 — Program TV spółki R. 9.50 — Abecadło przywiera. 10.00 — Salon abekadłowski. 10.15 — Bumerang. 10.45 — Film dok. 11.15 — Kosm. 11.45 — I znowu międzynarodowej. 12.30 — Filmy reżyserskie W. Krasnowskiego i W. Uszkowa. 14.00 — Dziennik. 14.25 — Film anim. 14.50 — Pleniadzie i polityka. 15.20 — Film dok. 16.00 — Czerwony kwadrat. 16.40 — Film anim. 16.50 — Twórczość reżysera R. Wikitka. 17.40 — Koncert. 18.10 — Program sportowy. 18.50 — Serial „T. D. Hooker” (3). 19.40 — Dobranocka. 19.55 — Reklama. 20.00 — Dziennik. 20.40 — TV film fab. „Po wasze czasy”. 21.25 — Studio „Rezonans”. 21.45 — Braining. 22.35 — Program muzyczny. Podczas przerwy o 23.00 — Dziennik.

Spółka akcyjna „Autoservisas”

lanio, szybko i fachowo naprawia samochody osobowe wszystkich marek, na ich podstawie wyprodukowane samochody specjalne, mikroautobusy i ich silniki. Zwracać się: Vilnius, Kirtim. 41a.

Zwracać się telefonicznie w sprawie: naprawy karoserii — 64-09-02;

naprawy silników wszystkich marek — 64-16-42;

remontu bieżącego i obsługi technicznej — 64-04-79.

64-18-10. 64-17-60. 64-04-87.

Do przetransportowania zepsutych samochodów proponujemy wezwać samochód pogotowia technicznego z przyczepą. Tel. — 64-08-54.

Przyjmujemy do przechowania na dowolny okres za niewysoką opłatą samochody osobowe, ciężarówki, różne urządzenia i towary. Tel. 64-12-33, 64-08-49.

Na wszystkie usługi dajemy gwarancję. Części zapasowe z 10-procentową zniżką.

(Zam. 2485)

KUPIĘ

dolary USA i marki niemieckie.

Zwracać się: Vilnius, tel. 45-40-27.

(Zam. 2493)

SPRZEDAJE SIĘ

2-pokojowe mieszkanie na pierwszym piętrze na Starówce.

Zwracać się: Vilnius, tel. 22-26-20, 47-65-21.

(Zam. 2513)

DROGO PŁACIMY

za złoto i platynę.

Vilnius, pr. Savanorių 64—28, tel. 26-37-10.

(Zam. 2491)

SPRZEDAJEMY

przyczepy samochodowe wyprodukowane w Petersburgu według patentu włoskiego.

Vilnius, tel. 77-13-62 po godz. 18.

(Zam. 2498)

JEDZIEMY DO POLSKI

autobusem codziennie od 6 do 12 września.

Zwracać się: Vilnius, tel. 61-71-62.

(Zam. 2512)

SKLEP „RUBINAS”

skupuje złoto, platynę, pallad, srebro techniczne.

Vilnius, ul. Pylymo 29, tel. 22-32-50.

(Zam. 2515)

Dyżurni wydania:

Barbara ZNAJDIŁOWSKA,
Jan LEWICKI,
Antonina MISZCZUK,
Krystyna BOGDANOWICZ,
Marian BOGDZIAN

Kochanej

Bronisławy BOROWIK
najszerzej znane wyrazy
współczucia z powodu śmierci
Ojca składa

grono pedagogiczne

Awiżńskiej
Szkoły Średniej

KURIER Wileński

Dziennik społeczno-polityczny
Sejmu i Rządu Republiki Litewskiej.
Ukazuje się od 1 lipca 1953 r.

Nasz adres:

Laisvės pr. 60,
2044, Vilnius
Lietuvos Respublika

Kod 67218

Cena 10 ct
W Polsce — 1000 zł.

Nr rejestracji — 322.

Drukuję Państwowe

Przedsiębiorstwo „Spauda”

TELEFONY: Redaktor — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, sekretarz odpowiedzialny — 42-79-49.

Działalność państwa i samorządu terenowego — 42-78-63, ekonomiczny — 42-78-54, etyki, rodziny i prawa — 42-79-64, prawnik — 42-75-76, szkolnictwa i młodzieży — 42-79-73, 42-69-86, życia politycznego — 42-78-81, życia wsi — 42-79-68, 42-78-90, stołeczny oraz aktualności — 42-79-77, handlu, usług i komunikacji — 42-79-56, literatury i sztuki — 42-79-88, telefonów i sportu — 42-90-63, listów — 42-69-65, komercyjny oraz organizacyjny — 42-72-70, korespondenci — na rejon wileński — 42-78-90, 45-03-95, sołecki — 52-780, święciański — 44-21-46, trocki i szyrwinski — 62-42-67, fotokorespondenci — 42-90-81, tłumacze — 42-90-60, 42-72-71, stylści — 42-72-92, maszyniści — 42-77-72.

Centrum zakwaterowania gości na czas wizyty papieża przy Zarządzie miasta Wilna

firma



oferuje zakwaterowanie dla każdego według życzenia oraz wymianę walut.

Prosimy się zwracać pod tel. 62-58-13, 22-37-41, 62-15-74, 22-17-96. Adres: Vilnius, Vilniaus 39/6.

Redaktor Zbigniew BALCEWICZ

Biuro ogłoszeń i reklamy — pr. Laisvės 60, 11 piętro, pokój nr 1114. Telefon — 42-69-63. Czynne od 9.00 do 17.00 w dniach pracy.